# Työnpäivä järjestyneisyyden, yhtenäisyyden, edistyksen ja rauhan puolesta!


# VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina — Perustettu vuonna 1917

Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

No. 101 — Vol. XLVII vuosikerta | SUDBURY, ONTARIO | Tiistaina, elok. 27 p. 1963 | Tuesday, Aug. 27, 1963


## Tuhansia opiskelijoita vangittu E-Vietnamissa

**Saigon. — Tuhansia etelävietnamilaisia opiskelijoita pidätettiin viime sunnuntaina sotilaiden ja turvallisuuspoliisien ryhtyessä uusiin toimenpiteisiin niitä aineksia vastaan, jotka vastustavat vallassa olevaa länsimielistä Ngo Dinh Diemin perhettä.**

Kaupungin keskitorilla mielenosoitukseen osallistuneita henkilöitä vastaan tapahtuneissa välikohtauksissa ainakin yhden naishenkilön ilmoitetaan kuolleen ja toisen haavoittuneen.

Kaupunkiin tuotiin viranomaisten toimesta tuhansia sotilaita ja panssariautoin varustettujen asejoukkojen väitettiin olleen täydessä kontrollissa iltaan mennessä.

Presidentin palatsin ympäristöllä olevia piikkilankaesteitä vahvistettiin päivän mittaan. Paikalle sijoitettiin ilmatorjuntatykistöä ja samoin lukuisille kadunristeyksille Tämä seikka saattoi jotkut tarkkailijat arvelemaan jotta hallituksen taholla pelättiin buddhalaisten saavan tukea taistelulleen joidenkin ilmavoimien taholta.

Poliisit pidättivät polkupyörillä ja muilla ajoneuvoilla yliopistolle ja keskustorille mielenosoituksille matkalla olleita ylioppilaita raahaten heidät ajoneuvoiltaan. Ensimmäisen tunnin kuluessa Saigonin yliopiston läheisyydessä täytettiin 30-kuorma-autoa pidätetyillä ylioppilailla.

Yhdysvaltain suurlähettilään Cabot Lodgen asunnolle johtavat tiet puhdistettiin kaikista ajoneuvoista tarkoituksella estää siten mitkä tahansa mahdolliset mielenosoitukset hänen asuntonsa läheisyydessä.

Kaikkialla Saigonissa oli sunnuntaina nähtävissä lukuisia sotilaita ja piikkilankaesteitä.

Näiden lisäksi oli määrätty palvelukseen mellakkapoliisit ja useita komppanioita nuorisokaartilaisia sekä presidentin veljen Ngo Dinh Diemin johtamat laskuvarjosotilaat. Viimeksimainittua pidetään yleensä hallituksen "voimamiehenä".

**Kaiken tämän johdosta eräskin tarkkailija oli innoitettu sanomaan: "Tämä hallitus ei ole enää taistelussa kommunisteja, vaan oman maan kansaa vastaan."**

Hallituksen kontrolloimassa radiossa kehoitettiin opiskelijoita kannattamaan hallitusta ja pysymään rauhallisena — siis pidättäytymään taistelusta länsimielistä hallitusta vastaan.

Samalla radiossa kehoitettiin toisia Aasian maita olemaan "ymmärtäväisempiä" tämän maan hallitusta kohtaan ja kieltäytymään seuraamasta kommunististen ainesten neuvoja.

Etelä-Vietnamin buddhalaiset ovat jo viime kolmen kuukauden ajan olleet kapinapäällä sen johdosta, että maan diktaattorihallitus on vanginnut lukuisia sen uskonnon seuraajia ja polttanut heidän temppeleitään. Maassa on perustettu useita keskitysleirejä ja sullottu niihin hallitusvastaisia ihmisiä.

Lukuisia opiskelijoita on kuljetettu näille keskitysleireille kuorma-autoissa, joiden kyljiin on maalattu Yhdysvaltain "kansainvälisen kehityshallinnon" mainos.

### ETELÄ-VIETNAMIN HALLITUS KÄYTTÄÄ JO PANSSARIAUTOJA

Saigon. — Viime perjantaina ennen tuhansien oppilaiden pidättämistä ilmoitettiin täällä, että Saigonin poliisin uskottiin olleen et simässä erästä johtavassa asemassa olevaa buddhalaispappia, joka kaikesta päättäen onnistui välttää joutumasta poliisin verkkoon viime viikolla, jolloin suuri määrä munkkeja ja nunnia pidätettiin.

Huomioitsijat uskovat, että kyseinen pappi, tri Quang, on saanut tehtäväkseen johtaa buddhalaisten maanalaista toimintaa katolilaisjohtoista hallitusta vastaan.

Luotettavalta taholta Huen kaupungissa kerrottiin, että viranomaiset ovat pidättäneet viime viikolla suunnilleen 500 ihmistä.

Saigoniin saapuneiden silminnäkijäin kertomusten mukaan tekivät useat tuhannet ihmiset vastarintaa poliisille ja sotilasjoukoille, jotka yrittivät tunkeutua erääseen Huen kaupungin huomattavimpaan temppeliin keskiviikkoaamuna.

Vastarinnassa olevat tempasivat aseikseen kaiken, mikä heidän käteensä sattui, ja rummuttivat gong-gongeja ja peltipurkkeja kerätäkseen paikalle lisää väkeä. Heidän onnistui tehdä vastarintaa siihen saakka kunnes sotilaat ja poliisit turvautuivat kyynelkaasuun ja automaattiaseisiin väkijoukon hajoittamiseksi. Eräiden tietojen mukaan onnistui virkavallan edustajien tunkeutua temppeliin vasta panssariautojen saavuttua paikalle.

Tran Van Tshoung, joka torstaina erosi Etelä-Vietnamin Washingtonin suurlähettilään paikalta, sanoi ranskalaiselle uutistoimistolle AFP:lle antamassaan lausunnossa, että hänen maansa tarvitsee ennen kaikkea kansan tukemaa hallitusta.

Ulkoministeriön perjantaina julkaisemassa tiedotuksessa sanottiin että Tshoungin vaimo, joka on buddhalainen, on myös vapautettu tehtävästään Etelä-Vietnamin YK:n huomioitsijana.

Luotettavista lähteistä sanottiin ettei presidentti Diem vielä ole hyväksynyt ulkoministeri Maun eroa. Monet ulkomaiset huomioijat pitävät Maun toimenpidettä ensimmäisenä näkyvänä merkkinä hallituspiireissä tapahtuvasta murtumisesta.

Lisäksi on saatu luotettavia tietoja hallituspolitiikkaa kohtaan virkamiespiireissä tunnettavasta tyytymättömyydestä, joka on voimistunut ennen kaikkea sotalain voimaantulon jälkeen. Useat huomioitsijat uskovatkin presidentti Ngo Dinh Diemin menettäneen suuren osan vallastaan veljelleen Ngo Dinh Nhulle jonkinlaisessa palatsivallankaappauksessa.

Toisaalta taas puhutaan armeijassa vallitsevasta hajaannuksen tilasta, jonka merkkien sanotaan olevan ilmeiset selvilä, ja diplomaattihuomioijat uskovat, että maassa saattaa piakkoin hyvinkin tapahtua todellinen vallankumous. Muutamien kenraalien sanotaan olevan tyytymättömiä kriisitilanteen selvittämiseen.

Saigoniin on saapunut tietoja Huesta, että 17 niistä 47 Huen yliopiston opettajasta, jotka erosivat viikko sitten lauantaina hallituksen politiikan johdosta, on pidätetty.

HÄNEN TAISTELUNSA VOITETTU. James Meredith, joka näkyy kuvassa keskellä, voitti historiallisen taistelunsa kun hänestä tuli ensimmäinen neekeri, joka sai päästötodistuksen Mississippin yliopistosta 115-vuotisen historian aikana. Kun hän sai päästötodistuksensa filosofian kandidaattina, ei mitään erikoista tapahtunut, vaikka oppilaat hulinoitsivatkin 11 kuukautta sitten kun hän liittyi yliopistoon. — TNS-kuva.

## VIIME TIEDOT

**Toronto. — Kaikki ontariolaiset puoluejohtajat aloittivat eilen vaalikampanjansa syyskuun 25 päivänä pidettävä maakunnan lainlaatijakunnan vaaleja varten. Liberaalijohtaja John Wintermeyer aloitti kampanjansa Ottawassa. Uuden demokraattisen puolueen johtaja lähti Kingstonin alueelle ja nykyisen konservatiivisen hallituksen johtaja John Robarts oli matkalla North Bayhin.**

**Toronto. — Ontarion maa- ja metsäministeriön taholta ilmoitettiin eilen, että tähän mennessä tänä vuonna metsäpalot ovat hävittäneet 16,000 eekkerinalan metsää.**

**Kingston. — Tri Harold Kaplan sanoi täällä eilen, että asunto-olojen parantaminen Canadassa ei ole osoittanut, että siten voitaisiin vähentää rikollisuutta maassa.**

**Hazelton, Penn. — Kaksi neljätoista päivää sitten lähellä Hazeltonia sijaitsevaan kivihiilikaivokseen salpautunutta kaivostyöläistä, Henry Throne ja David Fellin, on vihdoinkin vapautettu poraamalla heidän pakotiekseen reikä vähän yli 300 jalkaa maan pinnalta heidän kammioonsa. Vielä tänä aamuna ei ole mitään varmuutta siitä josko kolmas kaivokseen salpautunut kaivostyöläinen olisi vielä hengissä, mutta viranomaiset sanovat kuitenkin, että he tulevat tuomaan hänet maan pinnalle joko "elävänä tai kuolleena".**

**Washington. — Hallituspiireissä täällä ollaan vielä epävarmoja josko voitaisiin estää ensi torstaina alkavaksi suunniteltu maan laajuinen rautatietyöläisten lakko. Rautateiden taholta on ilmoitettu, että yhtiöt eivät tule luopumaan aikomuksestaan pakkolomauttaa sellaisia työläisiä, jotka niiden mielestä katsotaan tarpeettomiksi. Rautatietyöläisten uniot ovat ilmoittaneet, että niiden jäsenet ovat valmiita lakkoilemaan heti sillä hetkellä kun rautatiet alkavat pakkolomauttamiset. Asia on vielä tänään senaatin harkittavana, mutta on ilmeistä, että itse senaatissa on vakavia erimielisyyksiä tähän kysymykseen nähden.**

**Djakarta. — Noin 500 opiskelijaa oli mielenosoituksella Yhdysvaltain suurlähetystötalon edustalla tänään huutaen tunnuksenaan: "Murskatkaamme Yhdysvallat", mutta poliisin ilmoitetaan kuitenkin estäneen suuremmat väkivaltaisuudet.**

**Ottawa. — Eilen aloitettiin neuvottelu Yhdysvaltain ja Canadan välillä sen johdosta, että Canadan hallituksen taholta luvattiin viime vaalikampanjan aikana asettaa 12 mailin raja ulkomaalaisten kalastukselle Canadan rannikkovesillä.**

## Viisi duhoborilaista syömälakkolaista sairaalassa; 1 kuollut

### Vangitut lakkolaiset vaativat itse hengelliseltä johtajaltaan neuvoja

Agassiz, B. C. — Yksi duhoborien Vapauden Poikain uskonlahkon jäsen on kuollut ja viisi kuljetettu sairaalaan Vancouverin näiden ryhdyttyä toista kuukautta sitten syömälakkoon protestina sen johdosta, että heidät oli tuomitti vankeuteen syytettynä terroristiteoista.

Kaikkiaan täällä on heitä varten erikoisesti rakennetussa vankilassa 103.

Ulkopuolella vankilan muurien oli viikon alussa noin 500 saman uskonlahkon jäsentä, jotka olivat saapuneet tänne Vancouverista ollakseen omaisiensa lähellä.

Yksi syömälakkolaisista, 23 vuoden ikäinen Edward Podmorrow on jo kuollut — viranomaisten ilmoituksen mukaisesti ravinnon puutteesta. Hänen ruumiinsa luovutettiin viime lauantaina omaisille ja hänet haudattiin Krestovassa, mistä uskonlahkolaiset lähtivät lähes vuosi sitten ollakseen vangittujen omaisiensa lähellä, mikä mahdollisuus heiltä kuitenkin kiellettiin.

Tästä syystä Krestovasta — Kootenayn laaksosta — kohti länsirannikkoa lähteneet duhoborit kulkivat aina Vancouveriin asti, missä he viettivät noin seitsemän kuukautta.

Vankilassa täällä olevat duhoborit ovat edelleenkin vannoneet, että he tulevat olemaan syömälakossa aina kuolemaan saakka. Vankilan viranomaiset ovat järjestäneet lisää lääkäreitä ja sairaanhoitajattaria vankilan palvelukseen tarkoituksella pakkoravita näitä ihmisiä.

Vapauden Poikain uskonnolliselta johtajalta, Stefan Sorokinilta, joka asuu nykyään Uruguayssa, ilmoitetaan saapuneen sähke, missä hän kehoittaa vankilassa olevia duhoboreja luopumaan syömälakostaan, mutta nämä ovat kieltäytyneet noudattamasta kehoitusta ennenkuin itse Sorokin saapuisi heidän luokseen.

"Emme luota kenenkään", sanoivat duhoborit vankilan viranomaisille. "Emme luota lakimiehiin emmekä meidän johtajiimme, ei keneenkään paitsi hengelliseen johtajaamme, Stefan Sorokiniin."

Vankilan viranomaiset selostavat, että vangitut duhoborit ovat valmiita lopettamaan syömälakkonsa vain siinä tapauksessa, että heidän eteensä tuodaan itse Sorokin sanomaan heille, että heidän olisi lopetettava syömälakkonsa.

## HALLITUSMINISTEREITÄ EROSI INTIASSA

New Delhi. — Täällä ilmoitettiin sunnuntaina, että Intian hallituksessa tullaan tekemään muutoksia noin syyskuun 1 päivänä sen jälkeen kun oli saatu tietää myöhään lauantai-iltana, että kuusi hallitusministeriä oli eronnut viroistaan.

Kongressipuolueen parlamenttilautakunta kokoontuu tällä viikolla pohtiakseen mitä ehdotuksia olisi esitettävä pääministeri Nehrulle viroistaan eronneiden ministerien seuraajien valitsemiseksi.

Tarkkailijat täällä pitävät tätä viimeisintä kehitysvaihetta kaikkein tärkeimpänä Intian hallituksen tapahtumana sitten Intian itsenäisyyden saavuttamisen v. 1947.

Viroista erosivat koti-, finanssi-, maatalous-, liikennelaitos-, tiedotus- ja opetusministerit.

Ministerien ero seurasi sitä, että hallituspuolueen ehdokkaat olivat jääneet häviölle kolmissa täytevaaleissa ja puolue oli kyennyt kumoamaan hallitukselle esitetyn epäluottamuslauseen vasta neljä päivää kestäneen väittelyn jälkeen.

Samalla ilmoitettiin lauantaina, että kuuden osavaltion pääministerit ovat eronneet viroistaan.

Ajan merkkejä Washingtonissa:

## Valtava mielenosoitus huomenna siviilioikeuksien puolesta

Washington. — Huomiseksi Washingtoniin aiotun siviilioikeusmarssin järjestäjät kokoontuivat eilen keskustellakseen viimeisistä järjestelyistä odotettavasti ehkä neljännesmiljoonaan nousevan väkijoukon käsittelemiseksi.

Marssin järjestäjien joukossa on 10 järjestöä, joiden johtajien joukossa huomattavia protestantteja, katolisia ja juutalaisia.

Marssia järjestävien järjestöjen johtajat vakuuttavat, että marssi tulee olemaan rauhallinen ja että sen yhteydessä ei ole aikomus sallia minkäänlaisia väkivaltaisuuksia.

"Me kehoitamme kaikkia marssijoita, niin valkoihoisia kuin neekereitäkin, kieltäytymään tullakseen provosoiduksi väkivaltaisuuksiin ja epäjärjestyksiin", sanottiin järjestävien johtajien taholta.

"Me kehoitamme kaikkia ihmisiä muistamaan, että jotkut pahaa tarkoittavat henkilöt voivat mustamaalata tätä ihmisten tasa-arvoisuuden puolesta järjestettyä marssia yrittäen tahallisesti aikaansaada epäjärjestystä.' '

Viranomaistenkin taholta ilmoitettiin jo ennakolta, että he odottavat jotta marssi siviilioikeuksien puolesta tullaan järjestämään rauhallisesti ja ilman välikohtauksia.

Tähän suuntaan tähtäävien järjestelyjen joukossa on se, että 1,900 maan pääkaupungin poliisia on määrätty tehtävään valvomaan järjestystä ja heidän avukseen on määrätty 2,500 kansalliskaartilaista sekä palokuntalaisia ja poliisireservisteja. Näiden lisäksi on määrätty palveluvalmeuteen noin 4,000 vakituisen armeijan jäsentä ja merisotilasta.

Noin kello 10 keskiviikkoaamuna oli suunniteltu alkavaksi hollywoodilaisten tähtien ja muiden ohjelmaesitykset lähellä Washingtonin muistopatsasta ja noin kello 12 aikana päivällä alkavaksi marssi kohti Lincolnin muistopatsasta, mikä sijaitsee vähemmän kuin mailin etäisyydessä ensimmäiseksi mainitusta muistopatsaasta.

Poliisilaitoksen taholta ilmoitettiin jo tämän viikon alussa, että yhtenä sen suuremmista huolista on se jos yhdysvaltalaisten fasistien johtaja George Lincoln Rockwell yrittäisi järjestää vastamielenosoitusta, kuten hän on aikaisemmin uhannut. Jo viime viikon keskiviikkona hän anoi lupaa järjestää mielenosoitus, mutta tämä häneltä kiellettiin poliisilaitoksen taholta. Poliisipäällikkö Robert W. Murray oli saatujen tietojen mukaan ilmoittanut hänelle ,että poliisilaitos ei ole kykenevä valvomaan muuta kuin yhtä mielenosoitusta samana päivänä.

Marssi on tarkoitettu tukemaan Yhdysvaltain presidentti Kennedyn kantaa rotusyrjintäkysymyksessä vaikka itse presidentti onkin sanonut, että siviilioikeuskysymystä ei mahdollisesti ratkaista tämän marssin onnistumisen tai epäonnistumisen perusteella. Kuitenkin hän tervehtii sitä osoituksena kansan mielipiteestä siviilioikeuskysymyksen yhteydessä.

— Australian rannikkoasukkaiden kerrotaan käyttävän kalastuksessa apunaan delfiinejä, jotka ajavat kalaparvet rantaan, missä miehet nostavat saaliin kuiville ja palkitsevat apulaisiaan jakamalla niille osan kaloista.

## Yhdysvaltalaisille rahamiehille ennustetaan lisää verohuojennusta

### USAn valtionvarainsihteeri vihjannut jotta sijoitusverotuksessa tehtänee muutoksia

Washington. — Yhdysvaltain valtiovarainsihteeri Douglas Dillon sanoi juuri ennen viime viikonvaihdetta, että on odotettavissa jotta yhdysvaltalaiselta taholta tullaan sallimaan enemmän sijoitusverohuojennuksia niille canadalaisten yhtiöiden osakkeiden ostajille joita osakkeita myydään pääasiallisesti New Yorkin pörssissä.

Hän mainitsi tässä yhteydessä, että International Nickel- ja samoin Canadassa toimiva Aluminum-yhtiöt tulisivat suuremmassa määrässä kysymykseen.

Nykyään ne yhdysvaltalaiset, jotka ostavat näiden yhtiöiden osakkeita canadalaisilta, joutuvat maksamaan Yhdysvaltain hallitukselle 15 prosenttia verona näiden osakkeiden arvosta.

Mr. Dillon aloittaessaan väitteensä hallituksen verolain puolesta edustajakamarin veromenettelyvaliokunnan edessä, sanoi olevansa sitä mieltä, että mahdollisesti olisi parempi poistaa verotettavien yhtiöiden listalta ne yhtiöt, joiden osakkeista on jo tällä hetkellä enemmän kuin puolet yhdysvaltalaisessa omistuksessa ja joiden osakkeista suurin osa vaihtaa käsiä New Yorkin pörssissä.

Valtiovarainsihteeri oli sitä mieltä, että tähän luokkaan lankeutuisi noin 10—20 Canadassa toimivaa yhtiötä jos tällainen muutos Yhdysvaltain sijoitusverolakiin hyväksyttäisiin.

Nykyään ilmoitetaan olevan 10 sellaista yhtiötä, joiden osakkeita myydään ja vaihdetaan New Yorkin pörssissä ja joita tämä suunniteltu muutos tulisi koskemaan — siis sellaisia yhtiöitä, jotka ovat suuremmassa määrässä kuin 50-prosenttisesti yhdysvaltalaisten rahamiesten omistuksessa.

On olemassa vielä muitakin Canadassa toimivia yhtiöitä, joiden osakkeiden omistajat ovat pääasiallisesti yhdysvaltalaisia, mutta joiden osakkeita ei kuitenkaan vaihdeta pääasiallisesti New Yorkin pörssissä.

## Yhteenotto israelilaisten ja jordanilaisten välillä

Jerusalem. — Israelilaiset ja jordanialaiset ottivat yhteen tässä jakautuneessa kaupungissa aikaisin sunnuntaina rikkoen lähes vuoden kestäneen epävakaan rauhan. Molemminpuolin ammuttiin lukuisia laukauksia.

Armeijan erään puhemiehen kertoman mukaan yksi israelilainen sotilas oli kuollut ja eräs jordanialainen puhemies tunnusti, että eräs sen puolen sotilas oli haavoittunut.

Jälkeen puolen yön maanantaita vastaan alkoi aika-ajoittainen laukaustenvaihto, mikä kesti kello 3:20:een asti aamulla ja minkä jälkeen alkoi noin 40 minuuttia kestänyt jatkuva tulitus konekivääreillä, jalkaväen kivääreillä ja tankkivastaisilla aseilla.

Jordanialaiset syyttivät, että israelilaiset joukot olivat ampuneet mörssäreillä kohti vanhaa kaupunginosaa.

Molemminpuolin on jätetty protesti YKn rauhanvalvontakomissiolle.

## BRITANNIAN JA UUDEN SEELANNIN VÄLISET SUHTEET JÄÄHTYVÄT

Auckland. — Uuden Seelannin pääministeri Kieth J. Holyoake sanoi täällä viikonvaihteessa, että aikaisemmin läheiset Britannian ja Uuden Seelannin väliset suhteet sekä luottamus Britannian kansojenyhteisön ovat tällä hetkellä kireät.

Toisen maailmansodan alussa silloinen Uuden Seelannin pääministeri M. J. Savage sanoi: "Mihin Britannia suuntautuu, sinne mekin suntaudumme." Tämä katsantokanta oli sama kuin se, mikä on ollut Uuden Seelannin johtajain lähes viimeisen kahden vuosikymmenen kuluessa.

Täten ei ole aikaisemmin näyttänyt mahdolliselta, jotta Uusi Seelanti, joka on aina jatkuvasti ylpeillyt läheisellä yhteydellään Britanniaan ja Britannian Kansojenyhteisöön, voisi mitenkään joutua erimielisyyteen Britannian kanssa

Mutta kaikesta huolimatta nyt on käynyt siten, että Uusi Seelanti on useiden tarkkailijain mielestä jokseenkin järkyttynyt sen johdosta, että Britannia on omaksunut lähestyvän kannan Euroopan yhteismarkkinamaihin (EECn) joka sellaisenaan merkitsee sitä, että kansojenyhteisömaiden läheiset taloudelliset ja muut suhteet ovat vaarassa viileentyä. Uusi Seelanti on jokseenkin suuressa määrässä riippuvainen brittiläisistä markkinoista ja olisi olemassa suuri vaara sen taloudellisesta vararikkoutumisesta jos Britannia alkaisi ostaa yhä suuremmassa määrässä EEC-maista ja lopettaisi ostamisensa Uudesta Seelannista.

Näistä syistä Uuden Seelannin pääministeri mr. Holyoake on antanut vakavan varoituksen jotta Britannian kansojenyhteisö on hajaantumisen vaarassa jos Britannia liittyy Euroopan yhteismarkkinamaihin.

Tarkkailijat ovat lisäksi tehneet sen huomion jotta sen jälkeen kun Ranskan taholta kieltäydyttiin hyväksymästä Britannian liittymistä EEC:hen, niin Britannian tuontiliikkeet ovat osoittaneet yhä suurempaa kiinnostusta Euroopan maiden kanssa käytävään kauppaan — luonnollisestikin Uuden Seelannin vientiliikkeiden turmioksi.

"Vastassamme voi olla merkityksellisiä poliittisia kannanmuutoksia suhtautumisissamme Britanniaan ja toisiin Britannian kansojenyhteisön maihin", sanoi mr. Holyoake viime viikolla.

New York Times-lehden kirjeenvaihtajan täältä kirjoittamassa kirjoituksessa tähdennetään edelleen, että keskinkertaiset uusiseelantilaiset eivät olleet mitenkään hämmästyneitä pääministerin puheesta, minkälainen olisi ehkä nostattanut myrskyn joitakin vuosia sitten, vaan että yleinen käsitys oli jotta kansan keskuudessaa ollaan jokseenkin samaa mieltä.

## Meredith nimitettänee ehdokkaaksi Mississippissa

New York. — Täällä ilmoitettiin viikon alussa, että Kansallinen siviilioikeuspuolue suunnittelee neekeriopiskelija James H. Meredithin nimittämistä ehdokkaaksi kongressiin Mississippista. Meredith sai päästötodistuksensa yliopistosta äskettäin.

Puolueen johtaja New York Speakout-viikkolehden kustantaja Grady O'Cummings ilmoitti, että Meredith tulee olemaan niiden 175 henkilön joukossa, jotka puolue nimittää ehdokkaakseen tulevissa vaaleissa.

Eräs puolueen puhemies sanoi, että puolue tulee tarjoamaan mielipideilmaisumahdollisuuden niille henkilöille, jotka ovat tyytymättömiä demokraattien ja republikaanien siviilioikeusohjelmaan.

Mr. O'Cummings, joka on brooklynilainen neekeri, sanoi, että hänen johtamansa puolue tulee kannattamaan niin joidenkin valkoihoisten kuin nekerienkin nimittämistä vaaliehdokkaiksi.

## CANADA EI TUNNUSTA KIINAA NYKYOLOISSA

Toronto. — Canada ei ole valmis hyväksymään Kiinaa voidakseen saada sen kannatuksen ydinasekokeilukieltosopimukselle. Tämän lausunnon antoi Canadan ulkoasiainministeri Paul Martin sanomalehtihaastattelussa Canadan kansallisen näyttelyn yhteydessä Torontossa.

Mr. Martin sanoi, että nykyinen sopimus tai mikä hyvänsä tulevaisuudessa tapahtuva aseistariisuntasopimus pitäisi olla hyväksytty myös Kiinan taholta ennen kuin se olisi täydellinen.

Hän sanoi, että hallituksen kannassa ei ole ollut minkäänlaisia virallisia muutoksia Kiinaan nähden ydinasekokeilukieltosopimuksen jälkeen.

"Minä toivon, että Kiina allekirjoittaa ydinasekokeilukieltosopimuksen mahdollisimman pian ja samaa toivon Ranskan kohdalta", sanoi mr. Martin ja jatkoi "jos joku maa jatkaa kokeiluja tämän sopimuksen ulkopuolella, niin silloin tämä sopimus ei ole voimassa näissä tapauksissa.

Kun ministeriltä kysyttiin tunnustaisiko Canadan Kiinan jos kaikki muut läntiset voimat tekisivät sen, niin hän sanoi, "jos tilanne olisi näin, niin Canada ei sitä vastustaisi."

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
Editor: W. Eklund Manager: E. Suksi
Telephone: Office 674-4264 — Editorial 674-4265
Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Co. Ltd., 100-102 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada. Mailing address: Box 69.
Advertising rates upon application, translations free of charge.
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
Member of the CANADIAN LANGUAGE PRESS CLUB
TILAUSHINNAT
Canadassa: 1 vk. $9.00, 6 kk. $4.75, 3 kk. 2.75 — USA:ssa 1 vk. $10.00 6 kk. $5.25 — Suomessa: 1 vk. 10.50 6 kk. 5.75

# Työnpäivänä 1963

Maailma on paljon muuttunut siitä, mitä se oli vuosi sitten työnpäivänä, puhumattakaan niistä järjestyneen työväenliikkeen avulla ja ansiosta saavutetuista edistyksellisistä muutoksista, mitkä on voitettu sen jälkeen jolloin Toronton kirjaltajat järjestivät ensimmäisen työnpäivämielenosoituksensa 91 vuotta sitten eli v. 1872.

Vastikään Moskovassa allekirjoitettu ydinasekokeiden osittainen kielto on vain yksi pinnallinen ja vielä suhteellisen pienikin osoitus siitä maailmanlaajuisesta edistyksestä, mikä on aivan silmiemme edessä tapahtumassa. Ja vaikka esim. ydinasekokeiden kieltosopimus on vasta ensimmäinen pikku askel yleisesti odotettuun suuntaan, niin sitä on kuitenkin tervehditty miltei kaikkialla maailmassa tärkeänä merkkitapauksena kohti yleistä ja täydellistä aseistariisuntaa, mikä tekisi mahdolliseksi sen, että "miekat voidaan takoa auroiksi" ja satoja miljoonia ihmisiä äkkikuolemalla uhkaavat ydinaseet upottaa meren syvyyteen.

Vaikka kuluneen vuoden aikana ei olekaan Canadassa saavutettu mitään häikäiseviä tuloksia järjestyneen työväenliikkeen toiminnan avulla, niin selvää edistystä on kuitenkin tapahtunut: Palkkoja on korotettu kautta linjan, työviikon pituutta on lyhennetty siellä, missä on vielä voimassa yli 40-tuntiset työviikot, ns. reunaetuisuuksia on työehtosopimusten yhteyksissä parannettu ja vakiinnutettu samalla kun sosiaalinen lainlaadintaohjelma — alinpalkkalaki Ontariossa, sairashuoltolaki Saskatchewanissa sekä erinäisten maakuntahallitusten ja liittohallituksen ehdotukset sairausvakuutuksien ja eläkkeiden tiimoilta — on tullut teoreettisen väittelyn parista käytännön politiikan ilmapiiriin.

Canadan järjestynyt työväenliike ja erikoisesti ammattiyhdistysliike on vuosikausia vaatinut tällaisia sosiaalisia parannuksia joiden täyttyminen on tänä työnpäivänä ikäänkuin käden ulottuvilla.

**EI SYYTÄ AIROIHIN NOJAAMISEEN**

Kaikesta huolimatta on tänä työnpäivänä todettava, että järjestyneellä työväenliikkeellä ei ole syytä eikä oikeuttakaan vielä airoihinsa nojaamiseen.

Työttömyystilanne on muodostunut kroonilliseksi pulmaksi maassamme, missä on — jos toteutettaisiin kansallisesti edullista ohjelma sisä- ja ulkopolitiikan alalla — kaikki mahdollisuudet työttömyyden hävittämiseen. Samalla kun työnpäiväjuhlissa korostetaan kansainvälisen rauhan vakiinnuttamisen tärkeyttä ja välttämättömyyttä, alleviivataan myös sitä, että työttömyystilannetta on nopeasti parannettava.

Järjestynyt työväenliike ei voi liioin ummistaa silmiään sille tosiasialle, että valtava osa Canadan työläisistä on vielä ammattiyhdistysliikkeen varaaman turvan ulkopuolella. Järjestymättömien järjestäminen on tämän hetken yksi kipeimmistä kysymyksistä ja tässä yhteydessä on syytä palauttaa mieleen, että CLC:n viimeksipidetyn edustajakokouksen hyvistä päätöksistä huolimatta ei ole tähän mennessä päästy alkuunkaan n.s. valkokaulustyöläisten järjestämiseksi.

Työväenliikkeen toimesta on vuosikausia vaadittu kansallisessa mittakaavassa toimivaa sairausvakuutusta. Totta on, että tämä vaatimus on saanut hyvää purjetuulta siitä lähtien, jolloin sellainen laki laadittiin ja hyväksyttiin Saskatchewanin maakunnassa. Mutta Liittohallituksen suunnittelema kansallinen sairausvakuutuslaki jättää vielä paljon toivomisen varaa, sillä se antaisi lopultakin yksityisille vakuutusyhtiöille liian suuret saalistusmahdollisuudet samalla kun tämän tuiki tärkeän sosiaalisen huoltoturvan ulkopuolelle jäisi tuhansia canadalaisia, jotka talousvaikeuksiensa vuoksi tällaista turvaa kipeästi tarvitsevat.

Luvattu $10.00 vanhuudeneläkekorotus on nykyoloissa tietysti tervetullut apu vanhemmille kansalaisillemme, mutta missään tapauksessa se ei ole riittävä. Myös liittohallituksen uusi eläkelakiehdotus, mikä tulisi nyt voimassaolevan eläkejärjestelmän lisäksi ja avuksi, edustaa vissiä edistysaskelta, vaikka toisaalta on korostettava, että sekään ei missään tapauksessa tyydytä sen paremmin Canadan työväenliikkeen vaatimuksia kuin maamme laajojen kansanjoukkojen todellisia tarpeitakaan.

Nykyisen automatisoinnin ja tekniikan yleisen kehityksen johdosta on työväenliikkeen toimesta vaadittu työviikon lyhentämistä 35:een tuntiin sekä ns. "portable" eli työmaalta toiselle työläisen mukana seuraavaa eläkejärjestelmää, mistä koituisi parempi turva varsinkin niille työläisille, jotka menettävät työmaansa tämän teknillisen kehityksen johdosta. Näitä vaatimuksia tulemme kuulemaan entistä voimakkaammin työnpäiväjuhlissa.

**KYSYMYS KANSAKUNNAN EDUISTA**

Vaatiessaan parannuksia työtätekevien olosuhteisiin järjestynyt työväenliike toimii loppukädessä koko kansakunnan yleisetujen mukaan. Tosiasia nimittäin on, että mitään "ylituotantoa" ei maassamme asiallisesti puhuen vielä ole. Kysymys on vain siitä, että nykyinen jakosysteemi ei pysty huolehtimaan siitä, että kaikki canadalaiset saisivat nykyistä tuotantotasoa vastaavan toimeentulon — ja siitä, väestön ostovoiman puutteesta johtuu, että tavarat kasaantuvat varastoihin.

Toisaalta maamme voisi kehittää ulkomaankauppaansa tuntuvasti, jos omaksuisimme kansakuntana Yhdysvalloista itsenäisen ulko- ja kauppapoliittisen ohjelman.

Samassa yhteydessä on tänä työnpäivänä korostettava sitä tosiasiaa, että mikään taloudellinen ja sosiaalinen edistys ei ole mahdollista, ellei saada turvatuksi kansainvälistä rauhaa. Tosiasiassa on syytä sanoa, että liittohallituksen pitäisi kansakunnan yleisetujen ja turvallisuuden vuoksi purkaa se sopimus, minkä perusteella aiotaan tuottaa yhdysvaltalaisia ydinaseita canadalaisille asevoimille tänne Canadaan ja Eurooppaan. Ne jenkkien ydinaseet eivät anna hiuskarvan vertaa lisää suojelusta kansakunnallemme, vaan voivat aiheuttaa tilanteen, kuten Yhdysvaltain sotaministeri MacNamara sanoi, missä ne vetävät puoleensa, siis meidän maahamme, niitä ydinkärkiä, jotka muussa tapauksessa mahdollisen sodan syttyessä lähetettäisiin Yhdysvaltoihin!

On luonnollisesti erittäin hyvä, että liittohallitus allekirjoittaa ydinasemaiden välisen sopimuksen osittaisesta ydinasekokeiden kiellosta. Mutta johdonmukaisesti ajatellen se vaatii myös kieltäytymään ydinaseiden vastaanottamisesta canadalaisille asevoimille, jos mielitään välttää se kilpajuoksu, että kummaltakin puolen levitetään näitä hirveitä joukkotuhoaseita yhä uusiin ja uusiin maihin.

Huomioonottaen sen parantuneen kansainvälisen ilmapiirin, mikä johtuu Moskovan sopimuksesta sekä Canadan maantieteellisesti ja poliittisesti edullisen aseman, liittohallitukselta olisi tänä työnpäivänä vaadittava entistä päättävämpää toimintaa yleisen ja täydellisen aseistariisuntasopimuksen hyväksi.

Tässä mielessä kun vietämme työnpäiväjuhlaa — ja sitä vietetään nyt saavutusten aiheuttaman innostuksen ilmapiirissä — Canadan järjestynyt työväenliike voi jälleen vuoden kuluttua merkitä aikakauskirjoihinsa uusia voittoja.

# Kirjeitä

**VAALIT LÄHESTYVÄT**

Miksi ihmiset eivät halua elää paremmassa maailmassa? Tämä kysymys on monta kertaa antanut minulle ajattelemisen aihetta. Onko ihminen niin kateellinen, että haluaa menettää omankin hyvinvointinsa vain siksi, että hänen työtoverinsa ei saisi nauttia elämän tarjoamista eduista.

Otetaan esimerkiksi mikä läntinen suurvalta tahansa, niin tulos on aina sama. Jokaisessa suurvallassa sanotaan olevan kansanvaltainen hallitus. Kyllä se sitä onkin, niin paljon kuin kansanvaltaa ymmärrän, mutta jos kuuntelee kansan moitteita, niin vahvasti epäilee kansanvaltaa jonka kansa 75 prosenttisesti moittii hallituksensa edes ottamuksia. Tämä antaa aihetta epäilyyn, että ainakin puolet noista hallituksen moittijoista ovat omaa hyvinvointiaan vastaan vain siksi, ettei hänen työtoverinsa tai naapurinsa saisi nauttia paremmasta elämästä.

Tässä mielellä olisi paljon korjaamisen varaa, jos mielimme saada edes puolet kansalaisistamme täysin tyytyväisiksi hallitukseemme työhön ja toimiin. Tämä kaikki on mahdollista vain todellisen yhteistyön kautta.

Nyt tulevissa Ontarion maakuntavaaleissa tulisi meidän muistaa, että vapaehtoinen yhteistyö tulee meille paljon halvemmaksi kuin pakollinen. Monet ihmiset eivät ehkä huomaa tuota pakollista yhteistyötä sen todellisessa merkityksessä. Ei olisi vahingoksi, vaikka keskustelisimme näistä asioista lehtemme palstoilla, ainakin näin ennen vaaleja. Ehkä siten voisimme lähestyä toisiamme hiukan enemmän vapaaehtoisen yhteistyön merkeissä, ettei meidän esim. tarvitsisi ostaa ammuksia ilman pyssyä, koska meillä ei ole niille mitään muutakaan käyttömahdollisuutta.

Nämä tosiasiat vaivaavat kaikkia ihmisiä heidän poliittisesta tai muusta näkökannastaan huolimatta. Parhain ja varmin keino oikeaan ja halvimpaan ratkaisuun vievänä on vapaaehtoinen yhteistyö kaikkiin asioihin nähden. — Jussi.

# Kokous hajoitettu kyynelkaasua ja koiria käyttäen

Salisbury, E. Rhodesia. — Poliisi käytti kyynelkaasua ja koiria hajoittaakseen väkijoukon afrikkalaisten townshipissa viime lauantaina. Tämä tapahtui sen jälkeen kun kielletyn Zimbabwe Afrikan Peoples Unionin entinen johtaja Joshua Nkomo piti puheen Afrikan Trades Unionin kongressissa.

Mr. Nkomo sanoi 6,000 henkeä käsittäneelle väkijoukolle, että "meidän pitää olla valmiit toimimaan ja tekemään uhrauksia". Hän sanoi, että aika on tulossa jolloin valkoisten ei anneta hallita maata ilman afrikkalaisia.

Etelä-Rhodesia on joutunut kärsimään hän sanoi, koska sillä on ollut "enemmän kuin kohtuullinen osa "eurooppalaisia. He ovat olleet tässä maassa 70 vuotta, tehden heidän omia säädöksiään ilman meidän mielipiteitämme.

# Mustan kullan mahtiasema Keski-idän politiikassa

Jatkoa

**Dramaattiset tapahtumat Keski-idässä ovat seurausta artikkelimme ensimmäisessä osassa selostetuista kolmesta perusristiriidasta, jotka ovat 1) kysymys Keski-idän öljyn omistamisesta, 2) arabien epäyhtenäinen kansallinen liike ja 3) USAn ja Englannin öljymonopolien tällä alueella käymä kamppailu vaikutusvallasta. Salaisten tiedustelupalvelun asiamiehet ovat olleet mukana edesauttamassa ja kiirehtimässä näiden levottomuuksien syntymistä.**

**KASSEMIN MURHA JA IRAKIN ÖLJY**

Irakissa vuonna 1958 tapahtuneen vallankeikauksen jälkeen tapahtumat Keski-idässä saivat lännelle ja varsinkin Amerikalle selvästi epäedullisia piirteitä. Toimenpiteet keskittyivät Bagdadiin ja Damaskokseen, jotka vakavasti vaaransivat 'seitsemän suuren' öljymonopolin etuja. Eräs seikka, joka sai CIAn ja öljy-yhtiöt ryhtymään toimenpiteisiin, oli Kassemin päätös perustaa Irakin kansallinen öljy-yhtiö. Kuten Irakin lehdistö kirjoitti tammikuussa 1963, Kassemin tarkoituksena oli tehdä tästä yhtiöstä valtion omistaman öljyteollisuuden sydän ja ponnahduslauta lännen monopolien määräysvallan lopettamiseksi.

Kahdeksan päivää tämän kuuluisan Irakin Insinööriliiton kongressissa pitämänsä Amerikan ja imperialismin vastaisen puheensa jälkeen Kassem surmattiin. Tämä tapahtui juuri sinä päivänä, jolloin hän oli aikonut allekirjoittaa asiakirjan aikaisemmin kansainväliselle öljykartellille kuuluneen huomattavan maa-alueen siirtämisestä vastaperustetulle Irakin kansalliselle öljy-yhtiölle.

Ennen tätä Kassem oli mitätöinyt 95% läntisten yhtiöiden hankkimisoikeuksista uusien öljylähteiden kehittämiseksi.

Kun amerikkalaiset sotavoimat nousivat maihin Libanonissa 1958 Bagdadin vallankumouksen yhteydessä, New York Times avoimesti varoitti Kassemia ja sanoi, ettei interventiota ulotettaisi Irakiin vain siinä tapauksessa, että vallankumouksellinen hallitus valvoisi lännen öljyetuja. Tämä uhkaus osoittautui perustelluksi vain sillä erolla, että interventio oli salaista.

Tapahtumat Irakissa 1963 muistuttavat hyvin paljon tapahtumia Iranissa kymmenen vuotta sitten. Niin pian kuin Iranin pääministeri Mossadeq oli saattanut julkisuuteen aikeensa Englantilais-iranilaisen öljy-yhtiön kansallistamisesta, Swartzkopfin johtamat CIA-agentit panivat toimeen vallankeikauksen. Amerikan tiedustelupalvelun ratkaisevasta osuudesta tässä asiassa ovat avoimesti puhuneet useat CIAa lähellä olevat amerikkalaiset julkisen sanan käyttäjät.

Jo mainitsemamme A. Tully menee jopa niin pitkälle että hän ylistää amerikkalaista tiedotuspalvelua menestyksestä Iranin vallankeikauksessa ja muissa vastaavanlaisissa operaatioissa.

**ARABIEN RISTIRIITOJEN HYVÄKSIKÄYTTÄMINEN**

Bagdadin salaliittolaisia ohjanneen käden ovat paljastaneet tietyt tosiasiat, joista osa on julkisuudessa jo tunnettuja, osa julkaisemattomia. Seuraavassa muutamia niistä:

Amerikkalainen National Guardian (22. 2. 63) artikkelissaan, jossa lehti käsittelee tapahtumia Irakissa sekä USA:n osuutta niissä, kiinnittää huomiota siihen, että amerikkalaiset lehdet, Christian Science Monitor ja Wall Street Journal etunenässä, noteerasivat taistelujen vielä riehuessa Irakin pääkaupungin kaduilla Washingtonissa päivätyt tiedot siitä, että päinvastoin kuin Kassem ei Irakin uusi hallitus ollut kiinnostunut jättimäisen Iraq Petroleum Companyn kansallistamisesta. Vasta muutamia päiviä myöhemmin saatiin Bagdadista vahvistava tieto.

Muutamat kommentaattorit mainitsivat myös Rockefellerin öljydynastian edustajan salaisesta vierailusta erääseen Välimeren maahan samanaikaisesti Bagdadin valtaamisen kanssa. Tämä yhteensattuma näyttää sitäkin mielenkiintoisemmalta, kun pidetään mielessä, että neljä Amerikan viidestä öljy-yhtiöstä, jotka kuuluvat 'seitsemään suureen", ovat yhteydessä Rockefellereihin.

Toinen seikka, joka tuskin näyttää sattumalta on se, että Yhdysvallat tunnustivat Bagdadin uuden hallituksen 48 tunnin kuluessa, kun Kassemin tunnustaminen 1958 kesti kaksikymmentä päivää.

Noudattaen vanhaa roomalaista perua olevaa hajota ja hallitse-periaatetta amerikkalaiset käyttivät hyväkseen repeämää ja arabialaisen kansallisuusliikkeen kahden suunnan välistä taistelua. Nasserin linja, joka pyrkii yhdistyneen arabivallan luomiseen liittämällä kaikki arabimaat Egyptin vallan alle ja hänen henkilökohtaiseen diktatuuriinsa, sai kannatusta varsinkin Irakissa ja Syyriassa, hänen vaikutusvaltaisten seuraajiensa taholta, joilla oli takanaan armeijan tuki. Valmistellessaan vallankaappausta amerikkalaiset päättivät perustaa suunnitelmansa Nasserin voimiin Irakissa ja Syyriassa ja ryhtyivät liittoon Nasserin kanssa, joka oli ilmeisesti luvannut vapaat kädet arabi-idässä tiettyjen taloudellisten etuisuuksien hinnalla.

Amerikkalaiset tiedonantomiehet ja diplomaatit ryhtyivät toimenpiteisiin vahvistaakseen uusia liittolaisiaan ja heikentääkseen Kassemin ja Azemin hallituksia sekä kehittelemään kriisiä.

Amerikkalaiset asiamiehet panivat toimeen valtavan kampanjan saadakseen yleisen mielipiteen Nasserille suotuisaksi. USAn diplomaatit koskemattomuuttaan hyväksi käyttäen laivasivat propagandamateriaalia rajan yli.

**OIKEATA JA VÄÄRÄÄ RAHAA**

Damaskoksessa ilmestyvä sanomalehti As-Sahra kertoi 22. 2. 1963, että Amerikan Damaskoksen lähetystön auto oli pidätetty Syyrian rajalla ja siitä oli löydetty paketteja, jotka sisälsivät Nasserin kuvia ja muuta propaganda-aineistoa. Yrittäen saada rahatalouden epäjärjestykseen CIA:n Teheranissa sijaitseva haaraosasto painoi suuren määrän väärää rahaa laivattavaksi Irakiin. Oikeat dollaritkin näyttelivät asiassa varsin huomattavaa osaa. Yksistään Irakin vallankeikauksen järjestämiseen CIA käytti 35 milj. dollaria. Rahat oli käytetty upseerien lahjomiseen sekä "kansallisten turvallisuusjoukkojen' 'organisoimiseen. Ridgway Knightin autosta tavattiin suuri summa dollareita, kun hän oli palaamassa ulkomailta Damaskokseen.

Ensimmäinen vakava yritys heittää yli laidan Nasserin-vastainen hallitus Syyriassa tapahtui viime vuoden huhtikuussa Aleppossa. Valmisteluja vallankumouksen varalta tehtiin sekä Syyriassa että sen naapurimaissa Libanonissa. Amerikan tiedustelupalvelun ohjeiden mukaisesti vehkeilijät solmivat yhteyksiä Egyptin Beirutissa olevaan lähetystöön. Myöhemmin sellaiset tapaamiset siirrettiin konspiratiivisista syistä yksityisiin asuntoihin sekä La Gondole ja El Dizlar-ravintoloihin, joissa keskusteltiin vallankumoussuunnitelmista sekä laadittiin luetteloita niistä poliitikoista, jotka oli likvidoitava. Aleppon salaliittolaisia vastaan nostetun oikeudenkäynnin todistajalausunnot loivat valoa vallankumouksen aikana sattuneiden tapahtumien yksityiskohtiin.

Salaliittoon osallistuneet upseerit antoivat määräyksen ilmatorjuntatykeille päästää läpi egyptiläiset koneet ja ampua syyrialaisia koneita. Kuormakaupalla joukkoja lähetettiin pääkaupunkiin. Ne yllyttivät väestöä mellakoihin, jakoivat Yhdistyneen Arabitasavallan lippuja ja Nasserin kuvia, jotka saatiin Amerikan konsulaatista. Estääkseen poliisin ryhtymästä toimenpiteisiin kapinoitsijoita vastaan, USA:n konsuli vaati ylimääräisten poliisijoukkojen lähettämistä konsulaatin edustalle sillä tekosyyllä, että väkijoukko todistettavasti oli piirittänyt sen.

**OPERAATIO DAMASKOS**

Vallankaappauksen epäonnistuttua Aleppossa, Amerikan tiedotuspalvelun pyrkimykset keskitettiin Irakiin. CIA valitsi edullisen ajankohdan vallankeikaukselle, kun Kassemin asemat maan sisäpolitiikassa olivat heikentyneet seurauksena välien rikkoutumisesta hänen taannoisten vasemmistokannattajiensa kanssa sekä opposition, nimittäin asserilaisystävällisten ainesten sekä Baath-puolueen, voimistumisesta. Tilanteen teki entistäkin mutkikkkaammaksi se seikka, että pohjoisessa Kassem kävi sisällissotaa kurdiheimoja vastaan.

Amerikkalaiset tiedonantomiehet yhdessä kapinallisten kanssa sekä yhteistoiminnassa Yhdistyneen Arabitasavallan lähetystön kanssa sopivat sitten kaappauksen alkamispäivämäärän.

Kumouksellinen toiminta tuli niin aktiiviseksi, ettei Kassemilla enää ollut epäilemistäkään siitä, että amerikkalaiset yhdessä Nasserin kanssa valmistelivat hänen pyyhkäisemistään vallasta, jonka hän sitten sanoikin lausunnossaan tammikuun 15 päivänä. Jotkut lehdet, amerikkalainen viikkojulkaisu National Review Bulletin mukaanluettuna, kirjoittivat 13. 3. 1963, että "operaatio Bagdadin" suunnitelmissa oli mukana myös Bagdad, jonka päämotiivina oli pyyhkäistä Kassem vallasta ja siten tehdä loppu hänen vaatimuksistaan Kuwaitin rikkaisiin öljykenttiin.

Bagdadissa saamansa menestyksen innoittamina amerikkalaiset keskittyivät suunnitelmaan Azemin heittämiseksi yli laidan Syyriassa. Tässä tarkoituksessa CIA kaksi päivää Bagdadin vallankeikauksen jälkeen lähetti kenraaliluutnantti Howard Hookerin, arabisaioiden erikoistuntijan, tarkastusmatkalle Keski-idän maidin. Damaskoslainen sanomalehti Al Nasrin mukaan (22. 2. 1963) hänen matkasuunnitelmaansa sisältyivät Telaviv, Ankara, Amman, Damaskos ja Bagdad, ja ilmeisesti hänen tehtävänään oli arvioida poliittista tilannetta tällä alueella, tutustua Bagdadin vallankaappauksen seurauksiin sekä antaa merkki "operaatio Damaskoksen" aloittamiseksi.

Maaliskuun yhdeksäntenä, seuraavana päivänä Damaskoksen vallankeikauksen jälkeen, Hoover päätti kiertomatkansa Kairoon.

(Jatkuu)

# Ampiaisen niellyt kuoli

Merkillinen tapaus paljastui äskettäin Pegnitzissä Länsi-Saksassa. 29-vuotias mekaanikko oli juodessaan pullosta omenamehua tullut nielaisseeksi ampiaisen. Hän alkoi tuntea kipua vatsassaan ja epäili saaneensa lasinsirun suolistoonsa. Hetkeä myöhemmin hän kuoli. Suoritetussa ruumiinavauksessa löydettiin ampiainen, joka pistollaan oli aiheuttanut miehen tukehtumisen.

# Martin L. Kingin kirje Birminghamin vankilasta

Lainaamme poimintoja siitä kirjeestä jonka Rev. Martin Luther King Jr. lähetti Birminghamin vankilasta vastauksena kahdeksalle muulle kirkolliselle johtohenkilölle, jotka olivat ilmaisseet mielipiteen, että hänen (Rev. Kingin) toiminta "ei ole viisasta eikä ajankohtaista". Rev. King oli vankilassa osuudestaan taisteluun neekerien kansalaisoikeuksien ja tasa-arvoisuuden puolesta. Hän sanoo vastinekirjeessään mm. seuraavaa.

Kovien kokemusten perusteella tiedämme, että sortajat eivät anna koskaan vapaaehtoisesti vapautta; sorrettujen on vaadittava sitä.

Suoraan sanoen, minä en ole koskaan osallistunut mihinkään suoraan toimintaan, joka olisi ollut "ajankohtaista' 'niiden aikataulun mukaan, jotka eivät ole itse ylimääräisesti kärsineet rotuerottelutaudista.

Vuosia olen jo kuullut sanan 'odottakaa". Se soi jokaisen neekerin korvissa purevan tutunomaisesti. Tämä "odottakaa" sana on tarkoittanut aina "ei milloinkaan".

Luullakseni "odottakaa" sana on helppo niille, jotka eivät ole koskaan tunteneet rotuerottelun kirvelevän nuolen pistoa.

Mutta kun olette nähneet raivopäisen joukon lynkkäävän mielensä mukaan äitejänne, isiänne ja siskojanne;

Kun te näette suuren enemmistön 20 miljoonasta neekeriveljistänne alistettuna ilmatiiviseen köyhyyden karsinaan hyvinvoipayhteiskunnassa;

Kun olette nähneet vihan kyllästämät poliisit kiroamassa, potkimassa, pahoinpitelemässä ja tappamassakin mustia veljiänne ja siskojanne rankaisematta;

Kun havaitsette äkkiä, että kielenne kangertaa ja puheenne tulee änkyttäväksi yrittäessänne selittää kuusivuotiaalle tytöllenne, miksi hän ei voi mennä yleiseen huvittelupuistoon, mitä on juuri mainostettu TV:ssä ja näette kyynelten täyttävän hänen pienet silmänsä kerrottuanne hänelle, että Ilokylä (Funtown) on suljettu värikkäiden lapsille, ja näette painostavan alemmuustunteen hiljaa alkavan kehittyä hänen pienen henkisen mielensä taivaalle, ja näette hänen pienen persoonallisuutensa alkavan muuttua katkeroituneeksi valkoihoisia kohtaan;

Kun teidän täytyy sepittää vastaus viisivuotiaalle pojallenne joka kysyy kiduttavalla paatoksella: "Isä, miksi valkoihoiset kohtelevat niin ilkeästi värillisiä ihmisiä";

Kun menette maanlaajuiselle automatkalle ja havaitsette tarpeelliseksi nukkua yön toisensa perään autonne ahtaissa tiloissa siksi kun teitä ei lasketa motelliin;

Kun teitä häväistään yöt ja päivät nalkuttavilla mainoksilla "valkoihoisille" ja "värillisille";

Kun teidän ensimmäiseksi nimeksi tulee "nigger" ja keskinimeksenne "poika" (huolimatta siitä kuinka vanha olette) ja teidän viimeiseksi nimeksenne tulee 'John", ja kun teidän äidillenne ja vaimollenne ei koskaan suoda kunnioittavaa "mrs. titteliä;

Kun teitä kiusataan päivisin ja vaivataan öisin sen tosiasian vuoksi, kun te olette neekeri, elätte aina varuillanne tietämättä koskaan mitä on odotettavissa seuraavaksi, ja kun teitä vaivaa sisäiset pelot ja ulkonaiset katkeruudet;

Kun te taistelette loputtomasti rotualemmusmielessä "mitättömyyttä" vastaan;

Silloin te ymmärätte, miksi odottaminen on meidän mielestämme vaikeata.

TÄMÄ ON KAMBODSHA
(Nimi merkitsee: 'Kambun pojat')

# Tositarinoita

Palatuaan Englantiin tekemältään matkalta jenkki osui samaan illallispöytään britin kanssa.

— Ei minulla ole mainittavampia valittamisia maastanne, mutta kyllä teidän tienne ovat kurjia. Liejua joka paikassa.

— Tuohan nyt on tyhjää puhetta, puolusteli britti.

— Esimerkiksi tällä viikolla näin melkoisen tapauksen, joka oli pelkästään tuon kirotun liejun syytä.

— No myönnän, että tiet voivat olla hieman pehmoisia tähän vuodenaikaan, sanoi britti. Mikä se teidän seikkailunne sitten oli?

— Kävelin muuatta tietä myöten. Kuraa oli vahvasti. Huomasin liejun keskellä hatun ja päätin tehdä hyvän työn. Haroin hatun kepin päähän, mutta sen alta paljastuikin miehen pää.

—Kappas vain! tervehdin. Oletpas vajonnut syvälle.

— En niinkään syvälle kuin luulette, mies vastasi. Seison bussin katolla.

* * *

— Kuinka miesparka, jouduitte tänne, kysyi ystävällinen pappi kuritushuonevangilta.

— Kuulkaa surkea tarinani, aloitti vanki kyyneleet silmissä. Olin saapunut herätyskokouksesta kotiin, syönyt yksinkertaisen illalliseni ja mennyt levolle. Nukkuessani alettiin taloni paikalle rakentaa vankilaa, ja kun heräsin, ei vanginvartija laskenut minua ulos.

# PÄIVÄN PAKINA

## Epäonnistunut kesytys

Kesälomalaiset yleensä ja erikoisesti "kalastuskärpäsen" pureman saaneet sellaiset, muodostavat oman omituisen väestöosan.

Jollakin tavalla tälle väestöosalle voitaisiin ikäänkuin hyväntahtoisesti säälien hymähtää.

Ajatella nyt asiaa hieman syvemmin. Ihminen raataa hamasta lapsuudestaan miltei haudanpartaalle saakka saadakseen itselleen, omaisilleen ja kanssaihmisilleen ns. nykyaikaisia mukavuuksia. Ja vaikka kehitys on melko hidasta, niin kieltää ei voida, etteivätkö ihmiset asu nykyään paremmissa taloissa ja paremmin varustetuissa mökeissä kuin asuivat esivanhempamme.

Tietysti on siitä lystistä jouduttu maksamaan korkea hinta ja joudutaan edelleen. Esimerkiksi täällä Sudburyn perukalla menee työläisten palkoista runsas neljännes ja toisinaan enemmänkin asunnon vuokraan, minkä lisäksi tulee vielä sähkölaskut. Ja jos onni on myötäinen siten, että työläinen pääsee oman kodin omistajan kirjoihin, niin hän joutuu kuitenkin nelihuoneisesta töllistä maksamaan kolmisenkymmentä dollaria kuukaudessa veroa, että saa olla, anteeksi itseylpeyttä tuntevat omakotien omistajat, kiinnityslainayhtiöiden "suupoikina" eli talonmiehinä.

Mutta vaikka kunnat ovat velkaantuneet korviaan myöten ja asukkaat joutuvat maksamaan huikeita vuokria tai veroja ja muita menoja omista asunnoistaan, niin totta on, että asuntomukavuudet ovat toiset, mitä ne olivat siihen aikaan, jolloin oli mentävä riukupahasen päälle kyykylle.

Luulisi, näin pinnalta katsoen, että tästä kalliisti maksetusta mukavuudesta pyrittäisiin nauttimaan niin paljon kuin voidaan. Mutta kittiä kansa, sanoisi porilainen. Luonto vetää puoleensa ja niin löytävät ainakin sunnuntaikalastajat itsensä samanlaisen riun päältä, missä olivat heidän esi-isänsä jo vuosikymmeniä sitten, puhumattakaan nyt polttopuiden hakkaamisesta, veden kantamisesta sisään ja ulos, yms.

Yksi parhain 'tulos" sellaiselta kalastuslomamatkalta onkin luultavasti se, että luontoäidin helmassa lopen uupunut henkilö rupeaa ensin ikävöimään takaisin sivistysmaailman hyörinään ja kotiuduttuaan havaitsee, että paljon on elämä mukavampaa ja helpompaa kotioloissa.

Kaikesta siitä huolimatta kalastuskärpäsen pureman saaneet ihmispoloiset painuvat joka vuosi korpimaille ja odottavat sitä aikaa yhtä hartaasti kuin pikkulapset joulupukin tuloa.

Jokaisella lomalla on kuitenkin omat erikoisuutensa. Milloin ovat sääsuhteet suotuisat, milloin kehnot. Milloin on kalatuuri hyvä ja milloin huonompi. Milloin on tilaisuus tavata muita saman taudin saaneita "osakumppaneita", milloin eletään aivan omiin nimiin, jne.

Tänä vuonna oli meidän perheemme erikoisuutena pesukarhun eli raccoon'in kesyttämisyritys.

Oikeastaan saimme havaita, että kesämökkimme lähettyville oli kotiutunut kaksikin pesukarhua ja sama määrä hajunäätiä joita "skonkiksi" myös kutsutaan.

Hajunäädät oppivat pian käsittämään, että salomailla ovat kaikki asukkaat ystäviä keskenään.

Mutta pesukarhut olivat hieman toista maata.

Meiltä kysyttänee nyt, että mistä johtuu näiden eläinten nimen niin suuri ero. Parhain selitys, minkä allekirjoittanut on siihen kysymykseen saanut, on se, että sen englanninkielisen version alkuperänä on intiaanien antama nimi "arrathkune" tai "arathcone"-nimi — mikä on muunnettu "racoon" tai 'raccoon" nimeksi, ja finliskaksi vain "rakuunaksi".

Euroopassa käytännössä olevan nimiversion perustana on sen sijaan se, että tämä eläin tykkää kastella eli 'pestä" ruokansa ennen syöntiä, vaikka ei tosin aina.

Oli näiden asiain kanssa sitten niin tai näin, pesukarhu on suunnilleen ketun kokoinen, puolikarhujen heimoon kuuluva petoeläin, joka liikkuu näköään joustavammin puussa kuin maassa, ja joka nukkuu talvensa samaan tapaan kuin karhukin. Se on väriltään kellertävän harmaa, mustine "pintakarvoineen", hännässä mustat renkaat ja kettumaisessa sievässä päässä mustat "silmälasit".

Kuten sanottu tällaisia otuksia oli nyt kesänviettopaikallamme parittain. Ne tulivat illan tullen hakemaan ruoka-annoksensa — kalaa ja erinäisiä ruoan jätteitä. Ne jopa tottuivat siihenkin, että eivät perustanet, vaikka mökin ulkopuolella, eli pesukarhujen ruokailupaikalla oli valot niin, että niiden toimintaa voitiin mukavasti seurata ikkunasta katsoen. Mutta sen lähemmäksi ei niitä veijareita päästy.

Siksi totesimme misuksen kanssa, että pesukarhun kesyttäminen on yhtä vaivaloista hommaa kuin on ihmisiä nylkemään tottuneen suurporvarin "vieroittamisyritykset" tavoistaan, joista vissit oikeistopiirit ovat aikoinaan kauniita puheita pitäneet.

Mutta vaikka metsässä kasvaneen pesukarhun kesyttämisyritys näyttääkin toivottomalta hommalta, niin kaikista vaikeuksista ja vastuksista huolimatta on kuitenkin koko ihmiskunnan nähtävissä se, että työväenliikkeen eteenpäin menoa ei voi enää mikään estää. Se todetaan myös nyt vietettävän työnpäivän yhteydessä.

Tietystikään ei mitään tule kädet ristissä istuen. Kaiken edistyksen hintana on työ ja toiminta kuten on nyt meillä edessämme Vapauden ja Liekin haasteryntäyskin.

Mutta varmaa on kuitenkin se, että vaikka esim. pesukarhun kesyttämishomma voi olla mielenkiintoista harrastelua lomapäivien iltojen ratoksi, niin vain työskentelemällä työväenliikkeen ja sen lehdistön hyväksi voidaan rakentaa kallioperustalle paremman huomisen kestävä kivijalkaa.

— Känsäkoura.

Onnittelumme Työnpäivän juhlalle!
**CREST HOTEL**
J. P. PETRICK — W. WIEJAK, omistajat
Port Arthurin nykyisin ja uusin hotelli
Uudenaikaisimmin kalustetut huoneet — Matot yli lattian
Ravintola, jossa on erinomaiset ateriat
PUHELIN DI 5-1244
Red River Road — Highway 17A — Port Arthur, Ont.
HYVÄ PYSÄKÖIMISPAIKKA YMPÄRILLÄ

Onnittelumme Työnpäivän juhlalle!
**LEO'S B-A SERVICE**
Pidämme autonne kesäajokunnossa
*Uutuus: TV sähkötarkistus koneellisesti*
Näette 2 minuutissa mitä on kunnostettava
Kaksi suomalaista mekaanikkoa
ARNIE KIISKILÄ ja KOSTI NIEMI
PUHELIN DI 4-8231
Cumberland N. ja Munro Sts.
PORT ARTHUR ONTARIO

PARHAAT ONNITTELUMME SUOMALAISILLE
**TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!**
**C. D. HOWE LIMITED**
**NEUVOJA-ANTAVAT INSINÖÖRIT**
Pääkonttori:
95 N. Cumberland St. Port Arthur, Ont.

*Juhlaonnittelumme!*
**MID-CITY Equipment Ltd.**
JOHN DEERE
*tuotteiden välittäjä*
Puh. DI 4-9691
770 Memorial Avenue
Port Arthur Ontario

*Parhain tervehdys Työnpäivän juhlalle!*
**MITCHELL'S Drug Store**
Puhelin DI 4-1951
Bay ja Algoma kat. kulmassa
Port Arthur Ontario

Juhlaonnittelumme!
LAKEHEAD
**TV centre**
**NÄKÖRADION**
MYYNTI- JA AMMATTITAITOINEN PALVELUS
Bay ja Algoma katujen kulmassa
Port Arthur Ontario

Juhlaonnittelumme!
**ABBOTT'S Shell Service**
PIDÄMME AUTONNE AJOKUNNOSSA
807 Red River Rd.
(Clarktonin kulmassa)
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
**MERLA-MAE SNACK BAR**
346 Memorial Ave.
Port Arthur Ontario
"MERLA-MAE"-jäätelöä kuumiakoiria, kahvia ja leivoksia

Onnittelumme juhlalle!
**OIKONEN'S RADIO TAXI**
KOSKA VAIN MINNE VAIN
Soittakaa:
DI 5-7721 tai DI 5-8621
KAIKKI MATKUSTAJAT VAKUUTETTUJA
191 Lorne Street
Port Arthur Ontario

*Juhlaonnittelumme!*
**KULMA KAHVILA**
SUOMALAINEN RAVINTOLA
Haalin alakerrassa, 316 Bay St., Port Arthur, Ontario
Tarjoillaan aterioita voileipiä, kahvia ja virvokkeita
Avoinna joka päivä kello 5 aamulla kello 11 illalla

Juhlaonnittelumme!
**STAN'S *Service Station***
Trans-Canada perä- ja asuntovaunujen valtuutettu vuokra-asiamies
Viritys (Tune-Up) moottorien höyrypuhdistuspalvelu
407 Fort William Road
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE!
*Nor-Shor Motor Hotel*
MICHAEL R. ZALE, omistaja
Tehkää tilauksenne puhelin DI 4-9621
450 Memorial Avenue Port Arthur, Ontario

**ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!**
**Hauskaa juhla-aikaa kaikille!**
**NORTHERN WOOD PRESERVERS**
LIMITED
Second Avenue PUHELIN 5-6537 Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!
**STAR WELDING**
W. Vesterinen, omistaja
Tarpeen vaatiessa olen palveluksessanne
Kaikenlaista juotto- ja terästyötä
PUHELIN DI 4-3611
956 Red River Road
Port Arthur Ontario

*Tervehdyksemme*
**OSUUSTOIMINTAVÄELLE JA PARHAIN ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLILLE!**
**Kunnioitamme työväenliikkeen parhaita traditioita, joita Työnpäivän historia edustaa!**
*Työläisten ja farmarien yhtenäisyyden puolesta!*
**INTERNATIONAL CO-OP STORES LIMITED**
176 S. Algoma Street Port Arthur, Ontario
SIVUMYYMÄLÄT: FORT WILLIAM — KAMINISTIQUIA — GERALDTON — NOLALU — SOUTH GILLIES — DEVON (JACKPINE, P.O.)
VARATKAA AJOISSA JUHLA-AJAN RUOKATARPEET OMASTA OSUUSKAUPASTANNE JA LIHAMYYMÄLÄSTÄNNE

TYÖNPÄIVÄN JUHLATERVEHDYS YSTÄVILLEMME!
**LAKEHEAD Monument Co.**
W. KELLAWAY, omistaja
Puhelin DI 5-7713
258 Algoma Street
Port Arthur Ontario
Parasta laatua hautapatsaita ja muistomerkkejä
Eksperttityö
Kohtuulliset hinnat
Avoinna iltaisin tilauksen mukaan

*Juhlaonnittelumme!*
**ANDREW McCORMACK**
Insurance Limited
VAKUUTUSTOIMISTO
204 Arthur St., Port Arthur
PUHELIN DI 4-6686
Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki-, tapaturma- ja autovakuutuksia luotettaviin yhtiöihin.

## John Pennel hyppäsi seipäällä yli 17 jalkaa

**Miami.** — John Pennel Koillis-Lousianan yliopistosta, joka ensimmäisenä rikkoi seiväshypyssä 17 jalan rajan, on asiallisesti suorittanut tämän tempun kahdesti.

Pennel hyppäsi lauantaina Floridan Gold Coastin yleisurheilukilpailuissa 17 jalan ¾ tuuman (noin 520 cm) korkeudesta. Virkailijat ilmaisi mielipiteen, että tämä tulos tulee hyväksytyksi uudeksi maailmanennätykseksi.

Tämä 23-vuotias maailmanennätysmies rikkoi oman ennätyksensä 16 jalkaa 10¼ uumaa jonka hän teki Lontoossa elokuun 5 päivänä.

Kilpailun päätyttyä Pennel sanoi, että hän oli harjoituksissa hypännyt 17 jalan korkeudesta viime viikolla.

## South Porcupinen urheilujuhlista

**South Porcupine.** — Urheiluseura Viesti toivoo, että mahdollisimman moni seura tulisi ottamaan osaa urheilukilpailuihin, jotka pidetään syyskuun 1 päivänä South Porcupinessa.

Kilpailun ohjelma ja kilpailulajit rata- ja kenttäurheilussa oli hiljattain Vapaus-lehdessä. Kilpailut tulevat alkamaan kello 11 aamupäivällä.

Olisi toivottavaa, että kaikki jotka tulevat ottamaan osaa näihin kilpailuihin ilmoittautuisivat meidän sihteerillemme, Nick Rannalle, Box 825 South Porcupine., Ont. Toivomuksemme olisi, että ilmoittauttuisitte niin pian kuin mahdollista.

Tervetuliaistanssit pidetään Finnish haalilla lauantaina elokuun 31 päivänä. Tämä tilaisuus tulee aloittamaan juhlat.

Saunassa ja urheilukentällä suoritetut laajakantoiset työt tulevat epäilemättä auttamaan kilpailujen onnistumista.

Auttakaa vuotta 1963 loppumenestykseen lähettämällä edustajia kaikista urheiluseuroista. — E.K.

## Nuoria lupaavia urheilijoita nousemassa

**Waterloo.** — Kuusitoistavuotias miss Yvonne Breeden, Vancouverista, sivusi lauantaina Canadan A-luokan yleisurheilukilpailuissa Canadan naisten yleisen sarjan 60 m juoksun ennätystä saaden mainion ajan 7.5 sekuntia. Aikaisempi hänen ikäluokkansa tyttöjen ennätys oli 7.7. Hän sivusi myös naisten yleisen sarjan Canadan ennätystä 200 metrin juoksussa.

Bruce Kiddin yksi nuorten sarjan ennätys vuodelta 1959, tuli myös pyyhityksi pois ennätysluetteloista, sillä Barry Cunningham, Vancouverista, juoksi 800 metriä ajassa 1.58,2. Kiddin ennätys oli 2.00,3.

Kiddin toinen ennätys — 5,000 metrillä tuli myös lyödyksi, sillä Clark Williamson, New Brunswickin yliopistosta, pinkoi tämän matkan ajassa 14.40,3. Kiddin ennätysaika oli 14.51,0.

## Neljä MEtä Oslon tynkä EM-kisoissa

**Oslo.** — Peräti neljä uutta maailmanennätystä näki päivänvalon perjantaina Oslossa jatkuneissa ammunnan EM-tynkäkisoissa. Makuulta ratkaistiin ensimmäinen "mestaruus" ja se meni Ruotsin Jan Pignantille uudella ME-tuloksella 397. Suomalaiset sijoittuivat 4 — 6. Norjalainen Magne Landrön otti voiton polvelta suoritetusta 40 laukauksesta maansa ennätystuloksella 383. Suomen Antti Tyrväinen sai hopeaa.

Pystyasennosta teki Sveitsin August Hollenstein loistavan ME:n 376. Joukkuekilpailussa Sveitsi oli varma mestari ME-tuloksella. Suomi otti hopeaa lyömällä Länsi-Saksan 15 pisteen erolla.

### Roelantsin vauhti oli parasta

**Helsinki.** — Kansainväliset elokuun kisat Stadionilla viime perjantai-iltana eivät kohonneet tasollisesti kovinkaan korkealle. Vain Belgian Gaston Roelants uhmasi huippuaikoja hieman heikoissa olosuhteissakin ja teki jälleen erinomaisen ajan, vaikka ME jäikin rikkomatta. 800 metrillä hän juoksi ajan 1.52,9 ja 3,000 metrin estejuoksussa 8.33,6.

### N-liitolle Skeetin EM

**Praha.** — Suomi tuli neljännelle sijalle Skeet-ammunnan Euroopan mestaruusottelun joukkuekilpailussa.. Ottelusarjan viimeiset kilpailut käytiin Brnossa, torstaina. Henkilökohtaisen kilpailun voitti Oleg Losov, joka sai 145 osumaa 150 mahdollisesta. Neuvostoliitto voitti myös joukkuekilpailun. Tuukka Mäkelä oli paras suomalainen 136 pisteellä.

### "Matti Kurki" Istanbulissa

**Istanbul.** — Turkin lehdistö omisti viime viikolla suurta tilaa uutiselle, joka koski Suomen merivoimien koululaivan "Matti Kurjen" saapumista Istanbulin satamaan.

"Idän sanomalehti" kirjoitti: "Toivotamme tervetulleeksi satamaamme ystävällisen aluksen ystävällisestä maasta, jonka kanssa meillä on aina ollut sydämelliset suhteet."

Ranskankielinen sanomalehti "Istanbul" julkaisi kolme palstaa täyttävän "Matti Kurkea" esittävän valokuvan sekä ohjelman tapahtumista aluksen vierailun aikana.

Aluksen saapumisen jälkeen kommodorit Wikber ja Pekkanen lausuivat lehdistövastaanotolla ilonsa sen johdosta, että heille oli tarjoutunut tilaisuus saapua Istanbuliin.

## Ruosin Amerikan Linjan uusi matkustajalaiva

Ruotsin Amerikan Linja on antanut uuden matkustajalaivan skotlantilaisen John Brown and Co:n rakennettavaksi. Laivasta tulee yli 24,000 rekisteritonnin kantoinen. Rakennuskustannukset nousevat noin 20 miljoonaan dollarin suuruisiksi. Laiva luovutetaan sopimuksen mukaan Linjalle vuoden 1965 lopulla.

Uusi laiva rakennetaan hieman suuremmaksi ja nopeammaksi kuin GRIPSHOLM ja KUNGSHOLM ja soveltuvaksi huviristeilyihin troopillisilla vesillä. Atlantin ylitykseen ottaa se noin 900 matkustajaa ja huviristeilyille noin 450.

John Brown and Co:n Telakka on lähellä Glasgowia ja se on eräs maailman johtavimpia laivanrakennustelakoita erikoistuen matkustajalaivojen ja Englannin sotalaivojen rakentamiseen.

Ruotsin Amerikan Linja päätti rakennuttaa uuden laivan lisätäkseen Linjan matkustajamahdollisuuksia ja -palvelua, sillä viime vuosina on ilmennyt lisääntyvää kysyntää matkustuspaikoista sekä huviristeilyille että Amerikan ja Skandinavian välisessä liikenteessä. Näyttää, että matkustaminen laivalla on tullut entistään suositummaksi. Linjalla on erittäin hyvä maine ja good will; monet matkustavat SAL:n laivoilla uudestaan ja taas uudestaan. Matkustajaliikenne tuleekin olemaan erittäin tärkeä osa Ruotsin Amerikan Linjan tulevassa toiminnassa.

**Kaksitoista merimiestä** jotka kuolivat 335 vuotta sitten pääsi äskettäin lopultakin haudan lepoon. Laiva, jonka nimi oli Vasa nostettiin Tukholman satamasta. Laiva upposi v. 1628 sen ollessa neitsytmatkalla. Merimiesten ruumiit haudattiin Tukholman meriväen hautausmaahan.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
SUOMALAINEN RAKENNUSTARVIKELIIKE
**BILTRITE SUPPLY LIMITED**
Puhelin DI 4-8428 8:sas Avenue, Intercity
(Poikkikatu Memorial Avenuelta länteen) Port Arthur
Uusia nykyaikaisia "Bilt-Well" ikkunoita saatavana kaikenlaisiin ikkunajärjestelyihin. Tulkaa katsomaan niitä.

TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYS!
**OWENS & KERNAHAN**
Kiinteistö- ja vakuutustoimisto
37A S. Court St. Port Arthur, Ontario
DI 4-3200 — 344-6634
Myymme kaikenlaisia palo-, auto- ym. vakuutuksia. Kaikenlaisia koteja, kauppaliikkeitä, farmeja, metsätontteja ja kesähuviloita.
Olkaa hyvä ja ottakaa yhteys meidän suomea puhuvien edustajien kanssa:
Mrs. W. Usenik — DI 4-5297
Reino Marttunen — DI 4-2708

**HOITO**
KULUTUS-RUOKALAN
**TOVERILLINEN TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYS**
**ja onnittelumme juhlille!**
**HOITO KULUTUS-RUOKALA**
JOHTOKUNTA JA PALVELUSKUNTA
314 Bay Street Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLILLE!
**H. & H. Construction & Supply Ltd.**
65A Cumberland St. S. Puh. 344-4822 Port Arthur, Ont.
"HOMELITE" KETJUSAHOJEN VÄLITTÄJÄT
Välittäjien tiedusteluja halutaan
KAIKEN MERKKISTEN KETJUSAHOJEN KORJAUSTA JA OSIA

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLILLE!
**BLOOM'S FABRICS AND LADIES' WEAR**
Suomalainen naisten vaatetus- ja kangasliike
MEILLE OVAT SAAPUNEET UUDET SYYSLENINGIT JA KANKAAT. LAATU JA VALIKOIMA ERIKOISEN HYVÄ; KUOSIT VIIMEISIMMÄT
Parhaita ulkomaalaisia brokaadi-, silkki- ja villakankaita saatavana.
KOHTUULLISET HINNAT
23 S. Cumberland St. Puhelin DI 4-5311 Port Arthur, Ontario
(Montrealin pankin vieressä)

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLILLE!
**RUTTAN-BOLDUC-ADDERLEY LTD.**
KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
16 S. Court St. Puhelin DI 5-6585 Port Arthur, Ont.
Tulkaa toimistoomme, kun tarvitsette jonkinlaista vakuutusta.

ONNITTELUMME JÄRVIENPÄÄN SUOMALAISILLE TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**ABITIBI POWER & PAPER CO. LTD.**
**THUNDER BAY DIVISION**
Port Arthur Ontario

Onnittelumme Työnpäivän juhlalle!

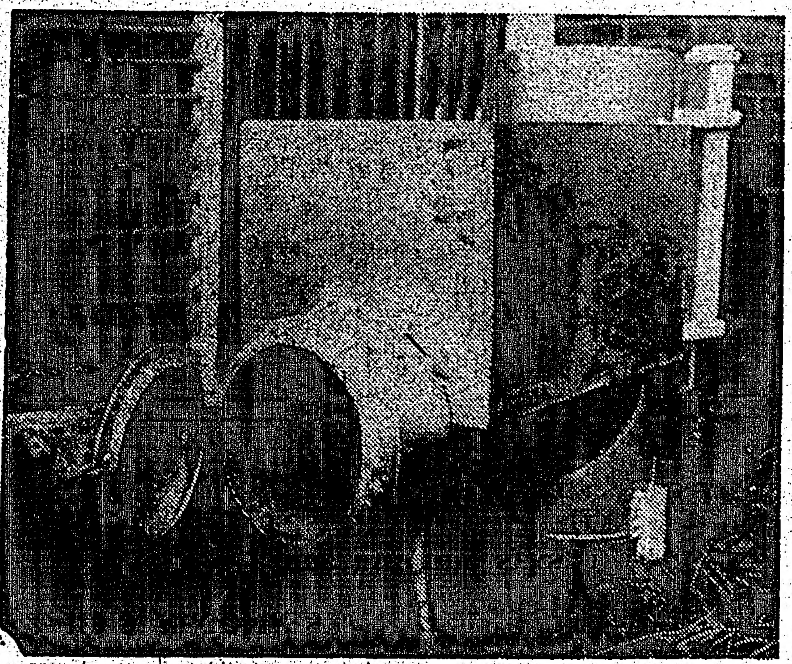
**S. J. Hill & Sons Ltd.**

International kuorma-autoja ja Allied Equipment, Freuhauf perävaunuja ja kuorma-autojen koreja, Volkswagen, Karman-Ghia, Porsche ja Rolls-Royce autoja — Firestone renkaita

MYYNTIÄ JA KORJAUSTA

Suomalainen myyjä kuin myöskin osien ja palveluksen alalla suomalainen teidän palveluksessanne.

PORT ARTHUR DI 5-5488 — GERALDTON Puhelin 612 — FORT WILLIAM MA 3-6457



Kaikenlaista hitsaustyötä, satmankiukaita, roskanpuhdistajia ja teollisuuslaitteita
SÄHKÖHITSAUSVÄLINEITÄ VUOKRATAAN
**MIKE'S WELDING**
94 MACHAR AVE. — PORT ARTHUR, ONT.

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**McNULTY'S LIMITED**

MIESTEN, NAISTEN JA LASTEN PUKIMO

Puhelin DI 5-7324

228-230 Arthur Street — Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

**UNIVERSAL AUTO PARTS**

*Käytettyjä osia kaikenlaisiin autoihin ja trokeihin jne.*

406 Fort William Rd. — Puhelin DI 5-5631 — Port Arthur, Ontario

PARHAAT ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**SALONEN'S ESSO SERVICE**

120-128 S. ALGOMA ST. — PUHELIN DI 4-0287 — PORT ARTHUR, ONTARIO

Kunnostamme autonne syksyn varalta, vaihdetaan öljy ym.

*Parhaimman huoltopalvelun autollenne saatte meiltä!*

*Tervehdyksemme osuustoimintaväelle Työnpäivän johdosta!*

**THUNDER BAY CO-OP DAIRY LIMITED**

PORT ARTHUR — DI 5-7384 — ONTARIO

"YHTENÄISYYS ON VOIMAA"

ONNITTELUMME SUOMALAISILLE TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!

**GREAT WEST TIMBER LIMITED**

P. O. Box 444 — Puhelin DI 4-8464 — Port Arthur, Ontario

Ontarion ja lännen kuusta, White ja Jackpine, pohjoisen haapaa ja rakennustarpeita

"TRY THE REST, THEN BUY GREAT WEST"

HAUSKAA JUHLA-AIKAA SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

**F. GUZZI SERVICE**

KORJAUSTA — VIRITYSTÄ — HITSAUSTA — AUTON OSIA

Täydellinen nurmenleikku ukoneiden korjauspalvelu

Puhelimet: DI 4-1113 ja DI 4-4612

289 Fort William Road — Port Arthur, Ontario

# *Perheen nuoremmille*

IRJA-TÄTI

## Irja-tädin postilaatikko

Hello Boys and girls.

This coming weekend will be labour-day weekend. One could almost say that its a "period" to the summer holidays for all the boys and girls across Canada, for school will be starting on Tuesday, September 3rd.

Holidays are fun but I bet you are anxious to get back to school to see all your friends you haven't seen all summer. I hope you will try to do your best at school and bring home a good report card to your parents.

This week we have a letter from Anne, she is looking forward to going back to school. Thank you Anne for writing. We are also looking forward to hearing from all you other boys and girls on how you spent your holidays.

Hoping you all enjoy your last week of holidays, I will say kuulemiin. — Irja-täti.

### TWIST YOUR TONGUE ABOUT THIS

Theophilius Thistle, the thistle-sifter, sifted a sieve of unsifted thistles. If Theophilius Thistle, the thistle sifter, sifted a sieve of unsifted thistles, where is the sieve of unsifted thistles Theophilius Thistle, the thistle-sifter sifted.

## Anne Is Looking Forward To Going Back to School

Dear Irja-täti:

My family and I went to Kashe Lake for two weeks on our holidays. We had fun swimming and playing.

We went to visit some friends at Clear Lake for a day. Our friends have a cottage there. It was about 60 miles from where we were staying. We had to go a little way on a boat because their cottage was on an island.

We swam across Clear Lake and back. My dad didn't think we could swim that far but we did.

I met Irja-täti at Tarmola and I was very pleased to meet her.

I am looking forward to going back to school. I will be in grade 6 this year. I hope all the other children like school also. I will write some more next time. Good bye for now.

Anne Männistö.

## MAKE A SEED NECKLACE

You may not be able to turn Cinderella's pumpkin into a fairy coach, but you can make a lovely necklace with it's seeds, or with the seeds of a cucumber, vegetable marrow or even shiny white beans.

Unpainted pumpkin seeds turn a beautiful golden colour and the lighter seeds can be painted any colour you wish.

Use a darning needle to make a hole, and then string them on nylon bead cord.

If you have a broken string of beads you can thread them on alternately with the seeds.

But what if you haven't any seeds?

You can still make an attractive necklace by tying knots all along a string. It does not matter if they are not exactly the same distance apart, or the same size.

When the necklace is long enough ask Mum for some nail varnish to paint the knots. They will look like gay little beads.

### WHY LIGHTNING IS FORKED

Lightning is a flash of electricity It is set off in a storm cloud, and it cuts a path for itself through the damp rainy air.

The flash has to move this way and that to cut a path through the storm cloud. This is why lightning dodges back and forth and why sometimes the streak splits apart into forked branches.

The first flash cuts the path through the damp air. The flashes that come along afterward follow the same path.

### RIDDLE

Each of the things listed below suggests the name of a tree:

1. A hand —
2. The seaside —
3. History —
4. Neatness —
5. A winter coat —
6. A valuable oil —
7. A good looking girl —
8. An inlet of the sea —
9. Syrup —
10. A dead fire —
11. Sadness —
12. Two —
13. A bouncing ball —
14. Cover of a bottle —

Answers: — 1. Palm; 2. Beech; 3. Date; 4. Spruce; 5. Fig; 10. Ash; 11. Weeping Willow; 12. Pear; 13. Rubber; 14. Cork.

## Etelä-Afrikan on muutettava lentolinjoja Afrikassa

**Johannesburg.** — Etelä-Afrikan kuljetusministeri B. J. Shoeman vahvisti viime viikolla, tiedot, joiden mukaan etelä-afrikkalaisten lentoyhtiöiden on muutettava lentoreittejään Angolassa sijaitsevasta Luandasta pohjoiseen suuntautuvilla linjoilla.

Mauretania, Algeria, Egypti, Sudan, Etiopia ja Libya ovat kieltäneet eteläafrikkalaisia lentokoneita lentämästä näiden maiden ilmatilan kautta, Kiellot merkitsevät, että eteläafrikkalaiset koneet eivät voi matkallaan Eurooppaan lainkaan lentää Pohjois-Afrikan kautta.

Eteläafrikkalaisista ilmailupiireistä kerrottiin uuden reitin kulkevan Johannesburgin, Brazzavillen, Luandan, Kap Vernen saarten ja Lissabonin kautta, ja se lisää lentomatkaa noin 50 prosentilla.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

**OLIVER ROAD ESSO SERVICE**

Korjaustyötä — Sytyttäjä- ja jarruekspertit

Puhelin DI 4-6342

1 Oliver Rd. — Port Arthur, Ontario

**LAKEHEAD TRAVEL AGENCY**

JÄRVIENPÄÄN MATKATOIMISTO

317 Bay St. — Puh. DI 4-4841 — Port Arthur, Ont.

Hauskaa Työnpäivää asiakkaillemme!

**AARNIO'S RESTAURANT**

310 Bay Street, Port Arthur, Ontario

Erikoisuutenamme maukkaat kyljys- ja pihvipaistit

Kahvia ja voileipiä

Avoinna klo 6—12, paitsi keskiviikkoisin suljettuna kesän aikana.

**HEATH COURT BEAUTY SALON**

Suomalainen kampaajatar MAIRE AHOLA ja kampaaja GEORGE HEATH JR., C.A.P.B.H.

93 S. Algoma St. Port Arthur Puh. DI 4-4031 ja DI 4-9128

HAUSKAA TYÖNPÄIVÄÄ KAIKILLE!

**LAKEHEAD PHOTO**

264 Bay St. — Puh. DI 5-6286 — Port Arthur, Ont.

VALMISTETAAN NOPEASTI KAIKENKOKOISIA VALOKUVIA

Tervehdyksemme suomalaisille asiakkaillemme Työnpäivän johdosta!

**Superior** Dial 4-3511

LUMBER COMPANY

25 FRONT ST. Coal - Building Material - Paint Port Arthur, Ont.

HÖYLÄÄMÖTYÖTÄ — IKKUNOITA — OVIA

KATTO- JA ERISTYSAINEITA — LAUTATAVARAA

ONNITELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

Hauskaa juhla-aikaa kaikille!

**LOWERYS LIMITED**

KONTTORIVARUSTEITA - PÖYTIÄ - TUOLEJA KABINETTEJA, POSLIINI- JA MUITA LAHJAESINEITÄ

Puhelin DI 4-1521

30 S. Cumberland Street — Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**WANSON LUMBER COMPANY LIMITED**

SUOMALAINEN LIIKE

PUHELIN DI 5-6589

277 John Street — Port Arthur, Ontario

Antakaa WANSON'in huoleksi rakennustarpeiden valinta!

PARHAIN ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**THE BANK OF NOVA SCOTIA**

W. A. MACMULLEN, johtaja

Cumberland ja Arthur katujen kulmassa

PORT ARTHUR, ONTARIO

KAIKKEA PANKKIALAN PALVELUSTA, TALLETUKSIA, LAINOJA Y.M.

JUHLATERVEHDYKSEMME!

**MATSON'S HARDWARE**

High St. ja Oliver Rd. kulm. — DI 5-9428 — Port Arthur, Ontario

MEILLÄ PUHUTAAN SUOMEA

MYYMME PITTSBURGH MAALEJA

Työnpäivän tervehdys ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

**VENDOME HOUSE**

LIIKKEENJOHTO JA PALVELUSKUNTA

127 S. Cumberland Street — Port Arthur, Ontario

Tervetuloa meille — Huoneita vuokrataan halvalla

HYVÄ PALVELUS

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

**NÄRVÄSEN SAUNA**

STELLA KOSTNER, omistaja

AINOA KIUASSAUNA KAUPUNGISSA

Auki maanantaina, tiistaina, torstaina, perjantaina ja lauantaina, kello 12—10 illalla.

218 Secord Street — Puhelin DI 5-9948 — Port Arthur, Ont.

Parhain onnittelumme Työnpäivän juhlalle!

**DEWE AVENUE STORE**

SUOMALAINEN SEKATAVARAKAUPPA

314 Dewe Ave. — MU 3-8071 — Port Arthur, Ont.

JUHLAONNITTELUMME!

**LAURI'S MEN'S WEAR**

SUOMALAINEN MIESTEN VAATETUSLIIKE

Kaikki on laatutavaraa! Tulkaa katsomaan!

266 Bay St. — Puhelin DI 4-3743 — Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME JUHLILLE!

**DON'S SHELL SERVICE**

DON GUERRIERI

(ENT. DON'S SERVICE) — Puhelin 344-1638

429 Fort William Rd. (vastapäätä Moose Haalia), Port Arthur, Ont.

- Täydellinen Shell-palvelu
- Kaikenlaatuisia korjauksia, asiantuntemuksella ja takuutyönä. Palveluksessamme on suomalainen mekanikko, jonka kanssa voitte asianne toimittaa suomeksi.

Onnittelumme Työnpäivän johdosta!

**MERRIFIELD AND HERITAGE**

PLUMBING & HEATING

ÖLJY- JA KAASUPOLTTIMOITA — PUTKI- JA VESIJOHTOLIIKE — SULKEUDUMME PALVELUKSEENNE

Puhelimet: Päivällä DI 5-8471 — Illalla DI 4-3238

555 N. Cumberland St. — Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!

**SAASTO'S MEN'S WEAR**

SUOMALAINEN MIESTEN VAATETUSLIIKE

294 Bay St. — Puh. DI 5-5012 — Port Arthur, Ont.

635 Simpson St. — Puh. MA 2-2251 — Fort William, Ont.

Parhain tervehdyksemme suomalaisille ystävillemme Työnpäivänä!

**Canadian Imperial BANK OF COMMERCE**

Haarapankit Port Arthurissa:
ARTHUR & CUMBERLAND STS. BRANCH
CUMBERLAND & PARKS STS. BRANCH
BAY & ALGOMA STS. BRANCH
INTER-CITY PLAZA BRANCH
Fort Williamissa:
409 VICTORIA AVE. — VICTORIA & BRODIE

PORT ARTHUR — FORT WILLIAM

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**GEORGE WARDROPE AGENCIES Ltd.**

244 CAMERON ST. — DI 5-7361

KIINTEIMISTÖJÄ — LAINOJA VAKUUTUKSIA

SUOMALAISIA PALVELEE R. NISKANEN

Haarakonttori:

148 S. ALGOMA ST. — DI 4-1128

RUDOLF E. HULKKO

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**TAYLOR'S MEN'S WEAR**

Kaksoiskaupunkien suurin miesten vaatetusliike

MEILTÄ SAATTE PUKUJA JA NUTTUJA VALMIINA JA MITTOJEN MUKAAN

40 S. Cumberland St. — Port Arthur, Ont.

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!

**KIISKILÄ SERVICE**

PUHELIN DI 5-5263

John St. ja Empire Ave. — Port Arthur, Ontario

Myymme ja välitämme tilaajille

**McLAREN'S MOLLY-OIL**

PARASTA KONEENVOITELUÖLJYÄ

# HRUSHTSHEV PUHUI TUOTANTO-ONGELMISTA

**Belgrad.** — Neuvostoliitto aikoo lähettää Jugoslaviaan asiantuntijoita tutkimaan presidentti Titon teollisuus j o h d o n ilmenemismuotoja paljasti pääministeri Hrushtshev Belgradissa keskiviikkona.

Belgradin tehdastyöläisille pitämässään, yli tunnin pituisessa puheessa Neuvostoliiton pääministeri sanoi: "Teollisuuslaitoksemme ovat nyt kasvaneet siinä määrin, että katson niiden johtajien vastuun muodostuneen varsin suureksi. Jos yleistä mielipidettä ei nyt "hobilisoida' on olemassa vaara, että heistä tulee diktaattoreita."

Neuvostojohtaja sanoi edelleen, että "tilanne on nyt kypsä maan teollisuusjohdon demokratisoimiselle" ja että "byrokratia on liian laajalle levinnyttä'.

'Etsimme muotoja, jotka eivät loukkaisi leninististä yhteisjohdon periaatetta", hän sanoi.

Hän huomautti, että juuri tämän vuoksi Neuvostoliitoa kiinnostavat Jugoslavian kokemukset ja että tämä on syynä siihen, miksi se aikoo lähettää valtuuskunnan tutkimaan olosuhteita Jugoslaviassa.

Saatuaan kuulla, että ns. työläisneuvostojen ja tehtaan johtajien väliset kiistat selvitetään ulkopuolisten asiantuntijoiden avulla, pääministeri Hrushtshev sanoi, että hänen mielestään olisi päätösvalta tällaisissa tapauksissa jätettävä johtajille.

Neuvostojohtaja julisti, että "kommunistimaiden tärkeimpänä ongelmana on nyt voittaa kapitalistimaat taloudellisessa kilpailussa ja massatuotannossa".

"Järjestelmä, joka tuottaa eniten voittoa ja meidän on pyrittävä lisäämään tuotantoamme kapitalistimaiden tuotantoa suuremmaksi. Jos emme opi massatuotannon menetelmiä, eivät mitkään kiroukset tai iskulauseet auta meitä voittoon".

"Tarvitsemme yhteistoimintaa sosialistimaiden välillä, molemminpuolista hyödyllistä yhteistoimintaa, emme lahjoja. Meidän täytyy auttaa toisiamme", sanoi Hrushtshev.

Pääministeri sanoi olevan syytä uskoa, että kauppavaihto Neuvostoliiton ja Jugoslavian välillä lisääntyisi huomattavasti tulevaisuudessa. Hän sanoi, että mahdollisuudet ovat myös suuret yhteistoiminnan lisäämiseen teollisuuden ja talouden alalla.

Tehtaiden virkailijoiden kanssa aikaisemmin käymiensä keskustelujen aikana pääministeri sanoi Kiinan ilmoittaneen, että se aikoo vastaisuudessa tulla toimeen omin keinoin. "Sitten kiinalaiset pyytävät meiltä luottoa. Se on heidän menetelmänsä. Kiinalaiset sanovat: "Meidän varamme ja teidän luottonne."

## Kiitos Suurjuhlien avustajille

**Toronto.** — Toronton suurjuhlakomitea haluaa lausua kiitokset kaikille niille henkilöille, jotka osallistuivat juhlien järjestämiseen.

Henkilömäärä on liian suuri mainitaksemme kaikkien nimet, mutta erikoisen kiitoksen haluamme lausua niille henkilöille, jotka olivat työssä ravintolan keittiössä.

Samalla emme myöskään voi unohittaa niitä henkilöitä, jotka auttoivat parkkauksessa, nukkumapaikkojen hankkimisessa, kenttien ja urheilukentän kaunistamisessa ja rakentamisessa, lippujen myynnissä, toimitsijoita sekä kaikkia urheilijoita, kuorolaisia, voimistelijoita, soittajia ja kaikkia henkilöitä jotka auttoivat näiden juhlien onnistumisessa.

Ilman tätä valtavaa voimaa ei nämä juhlat olisi voineet onnistua. Vielä kerran haluamme kiittää teitä kaikkia. Suurjuhlakomitea puolesta
—E. J.

## Asiakkaat valmistavat itse pakasteateriansa

Maailman ehkä epätavallisin ravintola on nimeltään Tad ja se sijaitsee New Yorkissa 42. kadulla lähellä 5. Avenueta, mitä paikkaa pidetään maailman vilkkaimpana risteyksenä. Tammikuussa 1963 ravintola aloitti toimintansa, joka perustuu yksinomaan pakasteiden ja mikroaaltouunien käyttöön.

Asiakas voi valita ja valmistaa itselleen aterian 33:sta eri valmisruokapakasteesta. Jälkiruoaksi tarkoitettuja pakasteita on taas tarjolla 10 lajia. Ateriat, joihin kuuluu tavallisesti yksi pääruokalaji ja kaksi vihannesruokaa, on keitetty valmiiksi ja pakastettu keramiikkalautasilla. Lautaset annoksineen on käärittty läpinäkymättömään muoviin. Ateriat valitaan lasikoista, joissa on värikuva kunkin ruokalajin kohdalla.

Jälkiruoat esitellään samalla tavalla jäähdytyslasikoissa. Juomat — maito, kuuma suklaa, appelsiinimehu, limonaadi jne — on järjestetty erikoisrakenteisiin automaatteihin. Kun asiakas on valinnut haluamansa ruoka-annokset, maksaa hän ne kassaan ja ottaa ne mukaansa pöytään.

# PORT ARTHURIN KUULUMISIA

**Port Arthur.** — Työnpäivän juhlallisuudet tänä vuonna supistuvat täällä siihen, että Fort Williamin ja Port Arthurin alueen ammattineuvosto toimeenpanee Labour Day Booster-tanssit illalla Exhibition Coliseumissa. Tanssitikettejä myydään dollarilla kappale ja tilaisuudessa tullaan jakamaan arvokkaita voittoja.

Kaikki suunnitellut ulkoilmatilaisuudet peruutetaan. Voittotiketit nostetaan tanssitilaisuudessa, mutta voittonumeron saajan ei tarvitse olla saapuvilla.

* * *

Elina Sofia Lehtinen haudattiin täällä viime lauantaina sukulaisten ja ystävien saattamana. Hän oli syntynyt Suomessa ja kuoli 89 vuoden ikäisenä viime keskiviikkona Dawson Court vanhainkodissa. Läheisenä hän jätti jälkeensä kaksi poikaa, Knud Knudsen, Clevelandissa, O., ja Gust Lehtinen Californiassa sekä kaksi tytärtä mrs. Helen Jarva täällä ja mrs. Tyyne Sandberg, Neuvosto-Karjalassa.

Myöskin jäi häntä muistamaan kahdeksan lastenlasta ja 13 lastenlastenlasta, sekä suuri perheen ystävien ja tuttavien joukko, joita kokoontui kahville sukulaisten kanssa 41 Hodge-kadulle.

Edellisellä viikolla haudattiin Eino Harold Nurminen, joka oli tullut Canadaan 63 vuotta sitten. Hän oli syntynyt Suomessa, mutta oli vain vuoden vanha tänne saapuessaan. Hän jätti suremaan vaimonsa, pojan ja tyttären, sekä kolme veljeä ja kaksi siskoa.

* * *

Pankin ryöstöstä epäiltyjä nuoria miehiä, Gordon Jones ja J. A. Bridgemania, jotka vangittiin viime viikon maanantaina, on nyt haastettu piirioikeudessa vastaamaan alustavassa kuulustelussa syyskuun 4 pnä, jolloin heidät asetettanee virallisesti syytteeseen aseellisesta ryöstöstä. Näitä kahta 18-vuotiasta nuorukaista syytetään siitä, että he aseilla uhaten pitivät Red Rockissa olevan Canadian Imperial Bank of Commerce toimitsijoita paikoillaan ja ryöstivät noin $45,000.

Pojat antautuivat nälkäisinä Ontarion maakuntapoliiseille sen jälkeen kun Red Rockin paperitehtaan työläinen, Bert Overland ohitti heidät kalastusmatkallaan ja teki hälytyksen. Poliisit ilmoittivat pojilla hallussaan olleen "huomattavan summan" rahaa ja jälkeenpäin ovat lisänneet, että alkuperäisestä summasta puuttui vain noin 5 prosenttia.

* * *

CSJn Port Arthurin osaston kokous on tiistaina, syyskuun 3 pnä alkaen kello 7.30 illalla. Nyt on tärkeitä asioita, kun suurjuhlien takia siirtyi elokuun kokouksen pito. Johtokunta kuitenkin on käsitellyt kiireellisimmät asiat ja tekee esityksiä yleisesti syys- ja talvitoimintaan nähden. Samoin on valmistautuminen aluekokoukseen. Tulkaa jäsenet joukolla ja uudet jäsenet lausutaan tervetulleiksi. — ATH.


Juhlatervehdyksemme!
**R. C. ADDISON**
VAKUUTUKSIA JA KIINTEIMISTÖJA
Puhelin DI 5-9251
95 N. Cumberland St.
Port Arthur Ontario

**ELIZABETH DRESS SHOP**
Muodikkaat syysasusteet ovat saapuneet liikkeeseemme. Talvitakkeja, kävelypukuja ja kudottuja kaksiosaisia villajersey pukuja ja leninkejä.
TERVETULOA!
Puhelin DI 4-8771
290 Bay Street
Port Arthur Ontario

**Superior Motors**
välittää . . .
Canadian ketjusahoja ja ulkolaitamoottoreita
Tehdään korjauksia kaikenlaisiin moottoreihin.
Puhelin DI 5-8524
127 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYS
suomalaisille asiakkaillemme!
**LASKIN'S FURNITURE & APPLIANCE**
*Kaikkea huonekalualaan kuuluvaa*
Teidän "ZENITH" välittäjänne
Puhelin DI 4-8471
89 Cumberland St.
Port Arthur Ontario

Juhlatervehdyksemme
**Don-Wayne Shoes**
WAINO W. LAAKSO, omistaja
"JALKINEITA KOKO PERHEELLE"
Dial DI 4-3651
14 S. Cumberland Street
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
***Magnuson & Blunt***
(ENTINEN ALSCO)
OVIA JA IKKUNOITA
MacDonald ja White-maaleja
Puh. DI 4-0569
174 S. Algoma St.
Port Arthur Ontario

*Hauskaa juhla-aikaa*
toivottaa
**Violet Florist**
Suomalainen kukkakauppa
Kukkia kaikkiin tilaisuuksiin!
Puhelin DI 5 7931
170 S. Algoma St.
Port Arthur Ontario

Juhlaonnittelumme!
**A. J. IKOLA**
KIINTEISTÖVÄLITTAJA
Yleisiä VAKUUTUKSIA
Puh. DI 5-1425
283 Bay St. Port Arthur

*Juhlaonnittelumme!*
**IRON RANGE BUS LINES LTD.**
"Kaikkein arvokkaimman lastin maailmassa kuljetamme me — TEIDÄN LAPSENNE."
Puhelin DI 5-7378
321 John Street
Port Arthur Ontario

TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYKSEMME!
**BYRON-HILL STEAK HOUSE TAVERN**
Pihvipaisteja, kanaa, äyriäis- y.m. aterioita
Puolivälillä Port Arthur ja Fort William, Ont.
Highway 17 Memorial Ave.

TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYS
**NICK'S *Watch Repair***
Puhelin DI 5-5852
69 S. Cumberland Street
Port Arthur Ontario

Juhlatervehdyksemme!
**MacDolcetti & Son**
C.C.M. polkupyöriä, lasten pyöriä ja luistimia. - Polkupyöriä korjataan. - Suomea puhuvia kauppa-apulaisia.
Puhelin DI 5-5522
Vastapäätä postikonttoria
Port Arthur Ontario

***Ellenin naisten- ja Lastenpukimo***
Leninkejä alkaen $4.95. Suomen liivejä. Alusvaatteissa uudet mallit. Sukkia 2 kk. takauksella. Lasten vaatteita halvalla, alkaen 39c.
Puhelin DI 5-9632
287 Bay St., Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
**TONY PALLEN JA PERHE**
PARTURILIIKE
315 Bay Street
Port Arthur Ontario

HAUSKAA TYÖNPÄIVÄÄ kaikille asiakkaillemme!
**KIVELÄ BAKERY**
PUHELIN DI 5-6233
111 Second Street
Aino ja Matti Nyström
**MATT'S BAKERY**
PUHELIN DI 4-7172
305 Bay St.
Port Arthur Ontario
SAATAVANA MAUKKAIMMAT LEIVOKSET, KOVALEIPÄ JA KORPUT
HYVÄ RUISLEIPÄ

JUHLATERVEHDYKSEMME!
**SUPERIOR AGENCY**
KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
21 Tomlinson Bldg. DI 4-3515 Port Arthur, Ont.

Hyvää juhla-aikaa kaikille — Tervetuloa meille!
**MAIN LINE CAFE**
IMPI VIRTA, omistaja
Tarjoillaan maukkaita aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita
254 Bay Street Port Arthur, Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
**KESKUS-KAHVILA**
HYVÄÄ KAHVIA JA MAUKKAITA ATERIOITA
Puhelin DI 4-9713
168 S. Algoma St. Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
**CANADIAN NORTHERN HOTEL**
BILL KAUZLARICH, omistaja ja liikkeenhoitaja
PUHELIN DI 5-5011
Bay ja Cumberland kulm. Port Arthur, Ontario

*Perheen emännät!*
Nyt pitkäksi viikonlopuksi tietysti liha- ja ruokatavaraostokset meiltä! Myymme edullisimmin lihat kaksoskaupungissa, joten oman etunne vuoksi kannattaa tulla meille. Lisäksi myönnämme kaikista ostoista 2% ostohyvityksen. Myymäläautomme kiertää joka päivä lähiseutua ja siinä on sama ostohyvitys kuin myymälässäkin.
**BAY MEATS AND GROCERIES**
Puhelin DI 4-9501
282 Bay Street Port Arthur, Ontario

ONNITTELUNI Työnpäivän juhlalle!
AUG. SAAREN PARTURITUPA
529 Simpson Street
Fort William Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**WEST HOTEL**
W. HADOWANSKY, pres.
126 Simpson St.
Fort William Ontario

*Juhlaonnittelumme!*
**THE COLONIAL HOUSE "1963"**
Kohtuulliset perhehinnat huoneilla
Ravintola avoinna päivittäin
409 George St.
Fort William Ontario

Onnittelumme juhlille!
**D. J. KELLY LIMITED**
Ruokatarjoiluvälineitä vuokrataan häätilaisuuksiin ja illanviettoihin. Hotellien, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.
Puhelimet:
MA 2-1952 ja MA 2-1841
408 Victoria Ave.
Fort William Ontario

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**Supreme Cleaners Lakehead Ltd.**
425 Syndicate Ave S. Fort William, Ont.
Puhelimet: MA 2-6411 — MA 2-2921
Lähettäkää vaatteenne puhdistettavaksi hyvissä ajoin ennen juhlia

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!
**PILKINGTON GLASS LIMITED**
Lasia valmiina kaikkiin tarpeisiin
Puhelin MA 2-7701
910 Victoria Ave. Fort William, Ont.

Onnittelumme Työnpäivän juhlille!
**TWIN CITY BOTTLING CO.**
HYVÄÄ JANOON: SQUIRT, HIRE'S ROOT BEER, UP-TOWN, NESBITT'S ORANGE JA ROYAL CROWN COLA
701 Harold Cres. Puh. MA 2-4532 Fort William, Ont.

PARHAIN ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!
PUHELIN MA 3-6401
**Chapples** LIMITED
FORT WILLIAM ONTARIO
DEPARTMENT STORES

JUHLAONNITTELUMME!
**NEW YORK TAVERN**
117—9 Simpson St. Puhelin MA 2-2353 Fort William, Ont.
Paikka jossa tarjoillaan hyvää ruokaa ja juomia.

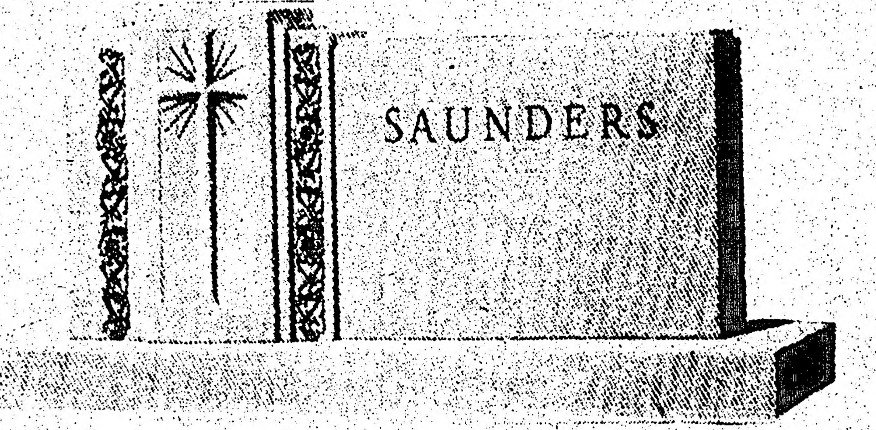
ONNITTELUNI TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!
**OSCAR LEHTINEN**
edustaa C. MAPLEDORAM AGENCIES LTD.
VÄLITÄMME KIINTEIMISTÖJÄ YLI ONTARION
125 May St. South Fort William, Ont.

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**THUNDER BAY LUMBER CO.**
(FORT WILLIAM) LTD.
Henkilökunnan omistama Henkilökunnan johtama
— "KUULUISA PALVELUKSESTAAN" —
516 Simpson St. Fort William Puhelin MA 3-7469
C.I.L. CILTON SATIN "COLORLOK" maalin ominaisuudet takaavat "huipputason maalin tav. hinnalla".

*Onnittelumme Työnpäivän juhlalle!*
**PALM DAIRIES LTD.**
PUHELIN MA 3-8483
640 Balmoral Street Fort William, Ont.

ONNITTELUMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**Hagglunds**
LUMBER & FUEL LIMITED
497 E. MARY ST. FORT WILLIAM PUH. MA 3-6491

TERVEHDYKSEMME SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!
**O'BRIEN AGENCY**
LIMITED
VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ
**100 SIMPSON ST.**
(Vastapäätä Montrealin pankkia)
PUHELIN MA 3-9571 FORT WILLIAM, ONT.

**NYT ON AIKA VALITA HAUTAKIVI**


VÄLITÄMME CANADAN SUURIMPIEN GRANIITTISTEN HAUTAKIVIHAKKAAMOJEN TUOTTEITA
Käykää tutustumassa ja katsomassa meidän hautakivivalikoimaamme
**B & B STONE LTD.**
HAUTAKIVIJAOSTO
P.O. Box 42 Fort William, Ont.
PUH. DI 5-1417
Vastapäätä INTERCITY SHOPPING PLAZA FORT WILLIAM ROAD
ILTAISIN MA 3-3721

TERVEHDYS TYÖNPÄIVÄN JUHLALLE!

**DELUXE LTD.**
Teidän täydellinen perheen pesu- ja kemiallinen puhdistusliike
Lähettäkää lapsenne kouluun puhtaissa vaatteissa!
- Ainoastaan pesu — 4 lbs. 99c — yli sen 25c lb.
- Lattiamaton ja sohvan puhdistuspalvelu
- Yhden päivän paitapalvelu — 5 paitaa $1.00.
- Verhopuhdistus (koristelaskoksineen)

MRS. HAZEL JOKELA
palvelee Teitä liikkeessämme.
207 S. ALGOMA ST., PORT ARTHUR
DI 4-5041
Muut käytännölliset paikat sijaitsevat:
1101 S. Syndicate Ave., Fort William — MA 3-6453
116½ S. Syndicate Ave Fort William, Ont.

## Ruumis säilynyt yli 18 vuotta

**Sion, Sveitsi.** — Italialaisen vuoristokiipeilijän ruumis, joka on ollut kadoksissa 18 vuotta, tuotiin alas jäätiköitä pitkin Valais-alueella täällä.

Sveitsin uutistoimisto ATS sanoi, että miehen nimi on Giacomo Ciara ja viimeksi hänestä saatiin tietoja vuonna 1945. Hänen henkilökohtaiset tavaransa, jotka olivat säilyneet jäässä täydellisesti todistivat hänen henkilöllisyytensä ja syntymävuotensa mikä oli 1915.

Poliisin kertomuan mukaan ruumis oli murskautunut jään painosta. Ruumis kaivettiin ylös viime perjantaina sen jälkeen kun paikalle liikkuneet huomasivat jalat, jotka näkyivät jään päälle.

Tämänsuuntaiset poikkeukselliset tapaukset eivät ole tuntemattomia Sveitsin vuoristoissa. Erään nuoren vuoristokiipeilijän ruumis löydettiin muutama vuosi sitten Grindelwardin jäätiköltä noin 100 vuotta hänen kuolemansa jälkeen.

# "Ei ole taidetta taiteen eikä rakkautta rakkauden vuoksi"

Ilja Ehrenburg käytti juuri päättyneessä Euroopan kirjailijaliiton Comesin yleiskonferenssissa Leningradissa merkittävän puheenvuoron jossa hän laajan asiantuntemukseensa ja elävään läntiseen kontaktiinsa pohjautuen koetti rakentaa yhteisymmärryksen siltaa aika ajoin kiivaiksi polemisiksi väittelyksi riehahtaneessa keskustelussa. Lyhennellen julkaisemamme puhe seuraa Literaturnaja Gazetan selostusta.

Ilja Ehrenburg totesi eräiden kokouksen ensimmäisinä päivinä käytettyjen puheenvuorojen synnyttäneen hänessä tunteen, että hän seuraa kuurojen vuoropuhelua, jossa keskustelijat puhuvat hyvin vilkkaasti toisen kuitenkaan kuulematta mitä toinen sanoo. Hän palautti mieliin — monien erottavia tekijöitä korostaneiden puheenvuorojen vastapainoksi — että läsnäolleilla kirjoilijoilla oli myös yhdistäviä siteitä, esimerkiksi se, että kokouksessa ei ollut mukana sosialistisen maailman vihollisia.

Ehrenburg huomautti, että hän ei halua jatkaa yksityisissä keskusteluissa käymäänsä väittelyä ranskalaisesta "uudesta romaanista", koska harvat neuvostoliittolaisista kirjailijoista tuntevat tämän läntisen koulun tuotteita ja koska todennäköisesti monet lännen kirjailijoista ovat heikosti perillä viime vuosina ilmestyneistä neuvostokirjailijoiden teoksista. — Puhuminen kirjoista, joita henkilö ei ole lukenut, tai tauluista, joita hän ei ole nähnyt, merkitsee ilman muuta sitä, että joudutaan skolastisiin ja dogmaattisiin pohdintoihin, totesi Ehrenburg ja viitattuaan sekä idässä että lännessä löytyvän dogmaattisuuteen kehotti kirjailijoita pysymään siitä kokonaan erossa. Sitten hän jatkoi:

### ILMAN KRIISIÄ TAIDE LOPPUISI

— Minusta tuntuu, että kokouksemme teema on väärin määritelty "romaanin kriisiksi". Jokainen kirjailija on sitä mieltä, että hän kirjoittaa hyvin, olkoon hän sitten perinteellisen suunnan tai uudistusten edustaja, että hänelle ei ole olemassa mitään romaanin kriisiä, kriisin hän lahjoittaa muille. Mutta sivumennen sanottuna "kriisi" kuuluu luomistyön luonteeseen, ellei sitä olisi, taide loppuisi. Jokainen kirjailija ajattelee, istuutuessaan työpöytänsä ääreen, että hän ilmaisee jotakin sellaista, mistä ennen häntä ei ole vielä puhuttu, ja että hän sanoo sen aivan uudella tavalla. Kirjailijalle, säveltäjälle, kuvaamataiteilijalle on aina olemassa "kriisi", tämä kriisi, raskaus, synnytys on joskus vaikea.

Olen aina esiintynyt niitä vastaan, jotka sanovat, että muodolla on itsenäinen merkityksensä samoin kun niitäkin vastaan, jotka sanovat että muoto ei ole tärkeä. Minä olen vakuuttunut siitä, että taiteessa muoto on erottamaton sisällöstä ja sisältö erottamaton muodosta.

Jopa ranskalaiset parnassolaisekin lopettivat lyhyeen puhumisen taiteesta taiteen vuoksi. Taidetta taiteen vuoksi ei voi olla olemassa samoin kuin ei rakauttakaan rakkauden vuoksi.

### TAITEEN YHTEISMITATTOMUUS

Romaanin muoto on usein saanut uusia suuntia, vaihdellut. Palautan vain mieliin, että Zola toi romaaniin montaashin jo kauan ennen elokuvan syntymistä — yleiskuvan vaihtamisen lähikuviin, nopean siirtymisen historiallisista kuvista psykologisiin detaljeihin.

Leo Tolstoi sanoi Tshehovista: "Tshehovia taiteilijana ei saa edes verrata aikaisempiin venäläisiin kirjailijoihin — Turgeneviin, Dostojevskiin tai minuun. Tshehovilla on hänen oma maneerinsa kuten impressionisteilla". Tämä pitää paikkansa, Thsehov toi kertomukseen aineksia, jotka muistuttavat impressionismia maalaustaiteessa — ilman ja valon aistimuksen, suuren osoittamisen pienen yksityiskohdan kautta. Tämä on yhteydessä hänen suhtautumiseensa ihmiseen. Tshehov sanoi, että kirjailijan velvollisuus on puolustaa ihmistä.

Voiko kieltää, Joycen ja Kafkan, kaksi suurta kirjailijaa, jotka eivät muistuta toinen toisiaan? Minulle tämä on menneisyyttä, nämä ovat historiallisia ilmiöitä. Minä en tee niistä lippua, enkä minä tee niistä maalitaulua ampumista varten.

### TUNTEMATTOMAN TEKIJÄN MERKITYS

Meillä oli runoilija Hlebnikov, vieraille tämä nimi ei sano paljoa, ja nykyiset neuvostoliittolaiset lukijatkin tietävät hänestä vähän. Hlebnikov on hyvin vaikea runoilija, minä en yhdeltä istumalta voi lukea häntä kahta sivua enempää. Mutta Majakovski, Pasternak ja Asejev sanoivat minulle, että ilman Hlebnikovia ei heitäkään olisi. Monet meidän nuorista runoilijoistamme, jotka eivät milloinkaan ole lukeneet Hlebnikovia, ovat omaksuneet melkoisesti hänen runollisista löydöistään Majakovskin, Pasternakin tai Zabolotskin välityksellä.

Joyce löysi hienon hienot psykologiset detaljit, sisäisen monologin mestaruuden, mutta esanssia ei juoda sellaisenaan, se sekoitetaan veteen. Joyce on kirjailija kirjailijoita varten.

Mitä Kafkaan tulee, niin hän näki ennakolta fasismin kauhean maailman. Hänen teoksensa, päiväkirjansa ja kirjeensä osoittavat, että hän oli seismografinen asema, joka herkällä koneistollaan rekisteröi ensimmäiset liikahdukset. Häntä vastaan noustuaan, ikään kuin hän olisi meidän aikalaisemme ja hänen olisi oltava optimisti. Mutta tämä on suuri historiallinen ilmiö.

Täällä on puhuttu paljon ranskalaisesta "uudesta romaanista". Ikään kuin ei yhtä hyvin olisi nykyaikaista espanjalaista, amerikkalaista saksalaista ja italialaista romaania. Vakuutan, että nämä jälkimmäiset ovat henkilökohtaisesti minua lähempänä. Mutta ei saa sekoittaa ranskalaisen "uuden romaanin" edustajia temppuilijoihin, sensaatiokirjallisuuteen. "Uuden romaanin" edustajat työskentelevät omaa voittoa tavoittelematta, heidän pyrkimyksensä ovat rehellisiä. Minä suhtaudun heidän työhönsä kunnioituksella, vaikka minusta tuntuu, että he paljossa erehtyvät, ja ajoittain he keksivät sellaista, minkä me esimerkiksi keksimme jo 1920-luvulla.

### INHIMILLISIÄ ARVOJA ON PUOLUSTETTAVA

Minusta tuntuu, että me voisimme pysytellä siinä mistä me kaikki olemme yksimielisiä. Kaikki me olemme samaa mieltä esimerkiksi siitä, että kirjailijoiden on romaanissa puolustettava inhimillisiä arvoja. On kirjallisuutta, joka on läpikotoisin epätoivoa täynnä. Minä en näe tässä mitään paheksuttavaa. Ihminen voi olla epätoivoinen, varsinkin niissä olosuhteissa, joissa monet entisistä vieraistamme elävät. Mutta on olemassa myös kirjallisuutta, joka ei ole ainoastaan epätoivon vaan myös epäinhimillisyyden läpitunkemaa. Tällaisen kirjallisuuden puolustajia en ole tavannut kokouksessamme.

### KELLÄÄN EI OLE AVAIMIA KAIKKIIN SYDÄMIIN

—Romaanikirjailija avaa ihmisen sisäisen maailman. Tätä varten on välttämätöntä myötäeläytyminen, joka on välttämätöntä myös silloin, kun kirjailija kuvaa huonoja ihmisiä, jopa pahantekijöitä. Minä pidän itseäni keskinkertaisena kirjailijana, mutta kun minun on onnistunut kuvata iljettävä olento, minä olen liioitellut sitä minkä itse olen kokenut. Ei voi kuvata pelkuria ellei ole elämässään pelännyt minuuttiakaan.

Ei ole romaanikirjailijoita, joilla olisi avaimet kaikkien sydämiin, Tshehov kirjoitti, ettäTolstoi erehtyi päätettyään liittää romaaniinsa Napoleonin. Maalaukseen sekaantui plakaatti sen vuoksi että Leo Tolstoilla ei ollut, eikä varmaan voinutkaan olla avainta valloittajan sisäiseen maailmaan.

Mitä vielä olisi sellaista, mikä meitä yhdistää? Välttämättömyys puolustaa ihmistä. Me kaikki vastustamme kylmää sotaa, rautaesirippua. Me tervehdimme ilolla kolmea suurvaltaa, jotka allekirjoittivat sopimuksen atomiasekokeiden kieltämisestä. Me kaikki pyrimme rauhaan, haluamme laajentaa kanssakäymistä keskenämme, oppia paremmin ymmärtämään toinen toisiamme. Mutta sivumennen sanoen, maailmassa on kirjailijoita, jotka haluavat syventää kuilua sosialistisen maailman ja lännen välillä, muurata umpeen kaikki ovet.

### KOKEILUA EI SAA PELATA

Vieläkin meillä on yhteistä. Me olemme sitä mieltä, että romaanikirjailijain tehtävä on näyttää, avata ihminen. Silloin kun me onnistumme siinä, me teemme suuren työn inhimillisen solidarisuuden lujittamiseksi kansojen lähentämiseksi.

Kahden maailmansodan välillä amerikkalainen kirjallisuus toi arvokkaan panoksen romaanin kehitykseen: Hemmingway, Faulkner, Steinbeck ja Galdwell, sen sijaan että olisivat kertoneet ihmisestä, alkoivat näyttää ihmistä, ja tämä erottaa heidät 1800-luvun erinomaisista amerikkalaisista romaanikirjailijoista.

Minusta tuntuu, ettei tarvitse kokeita. Minä merkitsin kirjaani Blokin sanat neuvostokirjailijoiden I edustajakokouksessa. Hän sanoi, että täytyy olla kirjailijoita miljoonia varten ja kirjailijoita viittä tuhatta lukijaa varten, samoin kuin täytyy olla lentäjiä, jotka ohjaavat jo koeteltuja malleja, ja täytyy olla koelentäjiä.

Keikailu voidaan ja se täytyy torjua, mutta ei saa kieltää oikeutta kokeilun olemassaoloon kirjallisuudessa.

Toisaalta muutamat meidän vieraistamme eivät ole oikeassa, kun he väittävät, että kirjailijat, jotka

(Jatk. seur. siv.)


PARHAIMMAT TERVEHDYKSEMME
monille suomalaisille asiakkaillemme!

**PARAMOUNT HOME FURNISHING LIMITED**

Kaikenlaisen laatukotikaluston, verhojen ja sähkölaitteiden ostokeskus. Sallikaa meidän auttaa Teitä alamme tarpeiden valintapulmissa.

PUHELIN 674-6427

327 ELM ST. WEST — SUDBURY, ONTARIO



TERVEHDIMME
SUOMALAISIA ASIAKKAITAMME
TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!

**LACOURCIERE & LACOURCIERE**

LAKIMIEHET

18 DURHAM ST. S. — SUDBURY, ONT.



TYÖNPÄIVÄN
TERVEHDYS
asiakkaillemme!

**Finnish Grocery**

153½ McCaul St.
Toronto 2-B — Ontario



HAUSKAA
TYÖNPÄIVÄÄ
toivottaa

**Henry Harris, R.O.**

Henry Harris Optical Co.

SILMIEN TARKASTUSTA

Puhelin WA 3-9553

275 College Street
Toronto — Ontario



*Parhain onnittelumme suomalaisille ystävillemme Työnpäivänä!*

**SUNSHINE CLEANERS**

Puhdistakaa lastenne vaatteet ennenkuin koulut alkavat

SOITTAKAA

**673-3633**

niin ystävällinen ajurimme käy hakemassa vaatteenne

351 ELM ST. WEST
SUDBURY, ONTARIO



JUHLAONNITTELUMME!

**ACME BUILDING & CONSTRUCTION LIMITED**

**Insinöörit ja urakoitsijat**

Liike-, asunto- ja tehdasrakennusalalla

KUSTANNUSARVIOT VAPAASTI

Vähittäismaksuehdot järjestetään

289 Cedar St. — PUHELIN 675-2251 — Sudbury



**Parhaat onnittelumme!**

Suurkiitokset kannatuksestanne!

Kokeilkaa suosittuja lihatuotteitamme

TUORETTA LAATULIHAA
LIHAJALOSTEITA
SAVU- JA KEITTOKINKKUA

SAVU- ja SUOLAKALAMME suosittua!
Valikoima Suomen herkkuja

Lihajalosteitamme myytävänä monissa Sudburyn ja ympäristön kaupoissa.

**HENRIKSSON MEAT PRODUCTS**

SUOMALAINEN LIHAJALOSTAMO JA MYYMÄLÄ

Auki tiist.—torst. 8 ap.—6 ip., perjan' 8 ap.—8 ill. lauant. 8 ap.—5 ip

KOTIINAJOPALVELU

7 Morrison Ave. — Puhl 674-7665 — (Gatchell) Sudbury, Ont.



Parhain Työnpäivän tervehdyksemme!

Hauskaa juhla-aikaa kaikille asiakkaillemme!

**FINNISH STEAM BATH**

PUHELIN EM 4-2571

56 Widmer Street — Toronto, Ont.



**Parhain Työnpäivän tervehdys kansalaisillemme!**

CANADAN KANSA ja koko ihmiskunta voi olla iloinen osittaisen ydinasekokeilukieltosopimuksen allekirjoittamisesta. Se oli suuri voitto maailman rauhan voimille! Toimikaamme entistä tarmokkaammin täydellisen aseistariisumisen puolesta!

**CSJ:n LONG LAKEN OSASTO**

R.R. 2 (LONG LAKE), SUDBURY, ONTARIO



Parhain työnpäivän TERVEHDYS

Sudburyn ja koko nikkelialueen järjestyneille työläisille ja unionistisen liikkeen ystäville!

**SUDBURY & DISTRICT GENERAL WORKERS UNION LOCAL 902**

I.U.M.M. & S.W.

Yleinen kauppa-, konttori- ja ulkopuolella kaivosteollisuuden olevien työläisten unio

78 DOUGLAS ST. WEST — SUDBURY



ONNITTELUMME
TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA!

Hauskaa juhla-aikaa toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!

**BEVERLEY STEAM BATHS**

Puhelin EM 4-9997

137 Beverley Street — Toronto, Ontario



PARHAIN TERVEHDYKSIN!

HARRIS MOVERS & STORAGE

739 REGENT ST. SOUTH — PUHELIN 674-0731

PAKKAUSTA - LÄHETYSTÄ - LAATIKOINTIA

*Aero-Mayflower Transit Co. edustaja*

MUUTTOA KAUTTA MAAILMAN



HAUSKAA JUHLA-AIKAA

toivotamme suomalaisille ystävillemme ja tuttavillemme!

KIITOKSET SUOSIOSTANNE

LOUGHEED'S

KUKKAKAUPAT

60 EYRE STREET
DURHAM ST. LARCHIN KULM.
NEW SUDBURYN KAUPPAKESKUKSESSA



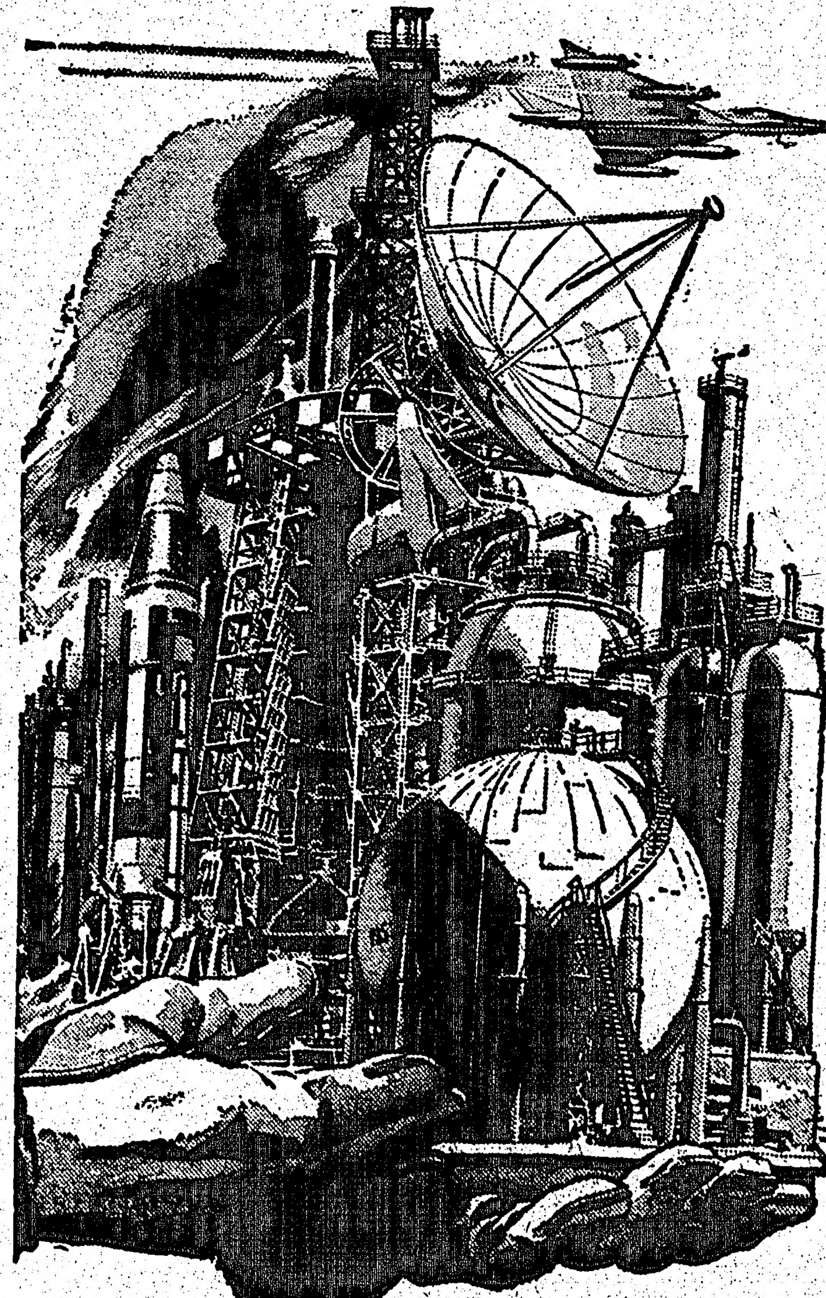
# Työnpäivän tervehdys kansalaisillemme!

**KIITOS kaikille juhlavieraille siitä suurenmoisesta kannatuksesta jonka annoitte suurjuhlallemme! Kiitos monille kymmenille työmuurahaisille, jotka niin monella tavalla eri paikoissa työskennellen palvelivat suurta juhlayleisöä!**

**Canadan Suomalaisen Järjestön**

# Toronton osasto

**957 BROADVIEW AVE.**
**TORONTO 6, ONTARIO**


PARHAIN
TERVEHDYKSEMME

osuuskuntamme jäsenille ja asiakkaillemme

TYÖNPÄIVÄNÄ 1963!

Monet kiitokset kannatuksestanne!

**SUDBURY P. & C. CO-OPERATIVE DAIRY LIMITED**

*Terveydeksenne ja virkistykseksenne*

suosittelemme tunnettuja meijerituotteitamme

PUHELIN 675-6485

231 SPRUCE ST. — SUDBURY



PARHAIN TERVEHDYKSIN

Lausumme monet sydämelliset kiitoksemme suomalaisille heidän osoittamastaan luottamuksesta palveluksiimme!

LOUGHEED'S

HAUTAUSTOIMISTO

Puhelin 673-9595

62 EYRE STREET
SUDBURY, ONTARIO

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
toivotamme suomalaisille asiakkaillemme!
**SUDBURY FOOTWEAR**
Kaksi kenkäkorjaamoa teidän palveluksessanne
KESKIKAUPUNGILLA:
21 Larch St., Sudbury, Ont. — Puhelin 673-8856
TOINEN KORJAAMOMME SIJAITSEE:
79 Young St. North Sudbury, Ontario

**Hauskaa TYÖNPÄIVÄN juhlaa**
toivomme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
**JAMES CHRISTAKOS**
RUOKATARVIKKEITA JA LIHAA
Erikoisuutena rasvasillit ja Suomen tuotteet
Puhelin 674-4622
410 Elgin Street South, lähellä siltaa Sudbury

PARHAIN ONNITTELUMME!
**Charles Rapsky**
**DUCKETT SIGNS and DISPLAYS**
Kaikenlaisten nimikilpien ja mainoksien maalausta ja ylöspanoa
Puhelin 675-5951
172½ Oak St. (takapuol.) Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN!
**JOHNNY'S GARAGE**
AUTOPELTITYÖN EXPERTIT
AUTOLASIEN MESTARIT
333 Antwerp Ave. Puh. 674-9621 Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
**DELONGCHAMP CARTAGE CO. LTD.**
*Rahti- ja muuttoajoa*
Kaikki kuormat täydellisesti vakuutettuja vahinkoja vastaan
Puhelin 675-5641
20 Lorne St. South Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSEMME TYÖNPÄIVÄN JOHDOSTA
kaikille asiakkaillemme!
**MAKI SERVICE STATION**
**ESSO AUTOPALVELUASEMA**
Teemme autojen mekaanisia korjauksia
SUOSITTUJA SAUNAN KIUKAITA
Puhelin 673-2487
725 Long Lake Rd. läh. 4-tien haaraa, R. R. 2, Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
**Jackson & Barnard**
**hautaustoimisto**
233 LARCH STREET
SUDBURY

# Lähtöviivalla Valkoiseen Taloon

**Yhdysvaltain seuraaviin presidentinvaaleihin on vielä runsas vuosi aikaa, ne pidetään marraskuun 3. päivänä 1964, mutta jo nyt ovat alkaneet ensimmäiset valmistelut vaalien varalta. Tämä on luonnollista, kun otetaan huomioon, miten ankara taistelu ennen varsinaista vaalikamppailua käydään molempien pääpuolueiden sisällä presidenttiehdokkaasta. Jo hyvissä ajoin on ilmoitettu, milloin kumpikin puolue pitää vaalikokouksensa ja siihenkin on aikaa vielä vuosi. Republikaanien kokous on määrä pitää heinäkuun puolivälissä 1964 San Franciscossa ja demokraattien elokuun lopulla Atlantic Cityssä New Jerseyn valtiossa.**

**On todennäköistä, että edellisestä kokouksesta muodostuu huomattavasti kiihkeämpi, myrskyisempi ja yllättävämpi kuin demokraattien kongressista. Ainakin tällä hetkellä, vuosi ennen presidenttiehdokkaiden valintaa näyttää demokraattien johtajan John Kennedyn asema ehdottoman lujalta puolueensa sisällä. Sen sijaan puhutaan republikaanien kohdalla "johtajakriisistä", vanhat nimet ovat pelanneet itsensä ulos eikä uusien joukosta ole vielä noussut ketään ehdotonta ykköstä.**

Republikaanien ensimmäisiä vaalisuunnitelmia hallitsee jossittelu. Jos taloudellinen kehitys vaalien lähestyessä heikkenee, jos neekerien mielenosoitusliikehdintä aiheuttaa Kennedyn hallitukselle vielä nykyistä suurempia vaikeuksia, jos USA kärsii tappioita kansainvälisellä areenalla, niin silloin saattaa republikaaneilla olla joitakin mahdollisuuksia vallata joko kokonaan tai ainakin osittain asemat, jotka puolueella oli ennen edellisiä presidentinvaaleja v. 1960.

**KENNEDY JA JOHNSON LUJISSA ASEMISSA**

Mutta jos nämä jossittelut pettävät tai toteutuvat vain jossakin määrin, näyttää John Kennedyn asema melko lujalta. Hänen asemaansa puolueessa vahvistaa se, että koko puoluekoneisto on vahvasti Kennedyn perheen käsissä.

Yhtä vahvalta tuntuu varapresidentti Lyndon Johnsonin asema. Hän oli ennen edellisiä presidentinvaaleja John Kennedyn pahin kilpailija puolueen presidenttiehdokkaan paikalle ja juuri hän oli mies, joka asetti Kennedyn ehdokkuuden aivan viime vaiheessa kyseenalaiseksi tämän muka heikon terveyden vuoksi. Kennedy vetosi lääkäreihin ja peri voiton. Ehdokkaaksi nimittämisensä jälkeen Kennedy teki taitavan vedon: valitsi vastustajansa Johnsonin varapresidenttiehdokkaaksi. Tällä tavoin hän ensinnäkin taittoi kärjen vastustukselta ja mikä vielä tärkeämpää, turvasi asemansa eteläisissä valtioissa.

USA:n etelävaltioissa, joissa rotusorto kukoistaa yhä edelleen, ei katsottu kovinkaan suopeasti Kennedyn ehdokkuutta. Lyndon Johnson tunnettiin siellä sen sijaan "omaksi mieheksi". Hänhän oli rikas teollisuusmies ja plantaashinomistaja Texasin valtiosta ja hän turvasi etelän demokraattien äänet Kennedylle. Sama tekijä vaikuttaa tietysti vielä voimakkaammin tällä hetkellä, jolloin rotumielenosoitukset ovat jatkuvasti laajentuneet ja jolloin Kennedy on puuttunut rotukysymyksiin tavalla, joka ei suinkaan miellytä rotusorron kannattajia. Saattaapa käydä vielä niinkin, että ei edes Johnsonin ehdokkuus pelasta demokraatteja etelän tuomiolta, mutta ainakaan tähän mennessä ei ole muitakaan nimiä esitetty Kennedyn rinnalla. Mahdollista tietysti on, että Kennedy viimeisenä vuotena ennen vaaleja pyrkii välttämään asenteensa kärjistämistä nykyisestä niin paljon kuin mahdollista.

**REPUBLIKAANIEN "JOHTAJAKRIISI"**

Paljon monimutkaisempi on tilanne republikaanisen puolueen keskuudessa. Viime vuosikymmenien aikaiset "suuret nimet" — Hoover, Taft, Vanderberg, Wilkie, Stassen, Dullesveljekset, Dewey — ovat kaikki joutuneet jättämään poliittisen näyttämön eikä uusia täysimittaisia ole vielä kasvanut.

Viime vaaleissa kärsitty tappio merkitsi ratkaisevaa iskua Richard Nixonille, jota sen jälkeen painaa vielä Kalifornian kuvernöörinvaaleissa kärsitty häviö. Näin siis joudutaan Kennedylle etsimään uusi vastustaja vuodeksi 1964. Tällä hetkellä on vahvin asema seuraavilla neljällä miehellä: 55-vuotiaalla New Yorkin valtion kuvernöörillä Nelson Rockefellerillä, 54-vuotiaalla arizonalaisella senaattorilla Barry Goldwaterilla, 56-vuotiaalla Michiganin kuvernöörillä George Romneyllä sekä 46-vuotiaalla Pennsylvanian kuvernöörillä William Scrantonilla.

**ROCKEFELLERIN MAHDOLLISUUDET**

Nelson Rockefeller voi laskea pluspuolelle tunnetun nimensä sekä finanssimaailmassa että poliittisessa elämässä. Hän kuuluu Rockefellerin 5-päiseen veljessarjaan, joka hallitsee Morganien jälkeen USA:n mahtavinta teollisuus- ja finanssi-imperiumia. Häntä pidetään sen monopolistiryhmän tunnustettuna johtajana, joka on sodanjälkeisinä vuosina ratkaisevimmin vaikuttanut USA:n poliittiseen elämään. Sanotaanhan, että USA:n ulkopolitiikka "haisee öljylle", eivätkä Rockefellerit öljyasioissa suinkaan jää viimeiselle sijalle. Tämä säätelee myös Rockefellerien poliittisen linjan: heitä ei miellytä rauhanomainen rinnakkaiselo, vaan kilpavarustelu ja heidän päämääränään on lujittaa omat asemansa maapallon öljyalueilla.

Edukseen voi Nelson Rockefeller laskea myös nykyisen asemansa. New Yorkin kuvernöörin tuolia, jonka hän valloitti voittaessaan vuoden 1958 vaaleissa Averell Harrimanin, on vanhastaan totuttu pitämään ensi asteena Valkoiseen taloon.

Painavana punnuksena presidenttiehdokasta nimettäessä ovat Rockefellerien miljoonat. Asiantuntijat ovat laskeneet, että vuoden 1964 vaalikamppailu vaatii vähintään 187,5 miljoonaa dollaria. Senaattori William Proxmire onkin todennut, että USA:n presidentiksi voivat nykyisin päästä vain monimiljonäärit ja vaikutusvaltainen aikakauslehti U.S. News and World Report puolestaan huomauttaa, että "nykyaikana—on rikkaus melkeinpä kaikkein oleellisin ehto vaalikamppailun suorittamiselle".

Tämä Nelson Rockefellerin—"ansioluettelosta". Kielteisenä tekijänä on ennen kaikkea hänen yksityiselämänsä, 30 avioliittovuoden jälkeen otettu ero ja pian solmittu uusi avioliitto eronneen rouvan kanssa. Republikaanien tekopyhissä piireissä varmasti pitkään pohditaan tällaisten tempausten vaikutusta keskitason äänestäjiin. Nelson Rockefeller on itse kuitenkin sitä mieltä, etteivät nämä teot estä hänen ehdokkuuttaan. Kesäkuun 4. päivänä pitämässään erikoisessa lehdistökonferenssissa hän ilmoitti edelleen pitävänsä itseään täysin mahdollisena ehdokkaana republikaanien presidenttiehdokkaaksi. Onko puolue samaa mieltä kuin Nelson Rockefeller, nähdään viimeistään ensi kesänä.

**ULTRA-RYHMÄN EHDOKAS**

Vaalikampanjan vaatimat rahat ovat myös Barry Goldwaterin taskussa, onhan tämä painavana ehdokkaana mainittu senaattori Arizonan rikkaimpia miehiä ja Goldwater-konsernin johtaja.

Barry Goldwateria voidaan pitää USA:n äärioikeistolaisen ryhmän miehenä. Hänen esittämänsä käsitykset edustavat äärimmäisintä taantumusta ja hän nojautuu suorastaan fasistisiin aineksiin.

Ulkopolitiikassa Goldwater vaatii suhteiden kiristämistä Neuvostoliiton kanssa äärimmilleen, koska se hänen käsityksensä mukaan antaa puolueettomissa maissa lujan ja päättäväisen kuvan Yhdysvalloista.

Vaaralliseksi on Goldwaterin linja muodostunut sen vuoksi, että hän johtaa senaatissa ääritaantumuksellisten senaattorien ryhmää ja siten vaikuttaa jo nyt USA:n politiikkaan painostuksellaan. Juuri tämän ryhmän taholta voidaan nytkin odottaa jyrkimpiä hyökkäyksiä Moskovan ydinkoekieltosopimusta vastaan sen ollessa senaatin käsiteltävänä.

Vaikka kaikki äärimmäisryhmät — näihin voidaan lukea myös etelävaltioiden rotukiihkoilijat — ovatkin ryhmittyneet Goldwaterin ympärille, herättää hänen ehdokkuutensa maan korkeimpaan asemaan epäilystä puolueen liberaalisemmissa piireissä. Siitä huolimatta ei pidä aliarvioida Goldwaterin mahdollisuuksia. Turhaan ei tämän kesän aikana ole perustettu erikoista Goldwater-yhdistystä. Sen vakavana tarkoituksena on viedä oma ehdokkaansa läpi republikaanien puoluekongressissa.

**MUSTIA HEVOSIA**

Republikaanien mahdollisten ehdokkaiden joukossa on mainittu myös George Romney. Hänen mahdollisuuksiaan heikentää suhteellisen vähän tunnettu nimi tavallisen kansan keskuudessa. Liikemiespiireissä hän ei sen sijaan ole lainkaan tuntematon, sillä sodanjälkeisinä vuosina hän on noussut Keski-Lännen johtavaksi teollisuus- ja finanssihahmoksi. Romney on lähtöisin uskonnollisesta mormoonikodista ja aloittanut uransa Mellonin alumiiniyhty-

(Jatk. seur. siv.)

# "Ei ole taidetta taiteen vuoksi"

(Jatk. edell. siv.)

osallistuvat yhteiskunnalliseen elämään, eli kuten Ranskassa mielellään sanotaan "pestatut" kirjailijat, eivät voisi luoda todella taiteellisia teoksia. Eikö "Jumalainen näytelmä" ole täynnä aikakautensa poliittisia intohimoja? Monet täällä ovat maininneet Balzacin, mutta kukaan ei ole tuonut esiin Stendhalia. Mutta olihan tämäkin suuri romaanikirjailija "pestattu". Hänen innokkuutensa aikakauden poliittisten tapahtumien kuvaamisessa ei estänyt häntä tekemästä "Punaisesta ja mustasta" romaania, joka koskettaa läheltä lukijoita vielä sadan kolmenkymmenen vuoden kuluttua.

**AATE EI POISTA LAHJATTOMUUTTA**

Rakkaat vieraat, teidän täytyy ymmärtää, että me elämme sosialistisen yhteiskunnan ensimmäistä vuosisataa ja että vihollisia meillä on suut silmät täynnä. Minä en tarkoita tätä salia, täällä meillä ei ole vihollisia. Me emme ole kulkeneet valtatietä pitkin vaan tarponeet uudismaalla, usein erehtyneetkin mutta kuitenkin kulkeneet eteenpäin. Varmaan vieläkin silloin tällöin erehdymme, mutta emme masennu vaan kuljemme eteenpäin.

**Meidän kirjailijamme kirjoittivat silloin tällöin huonoja romaaneja, mutta he eivät tee sitä sen vuoksi, että he liittyvät sosialistiseen ideologiaan, vaan sen vuoksi, että isä jumala ei antanut heille lahjoja. Me emme ole koskaan sanoneetkaan, etteikö sosialismissa ole lahjattomia yksilöitä. Me olemme sanoneet, ettei meillä tule olemaan riistäjiä, eikä meillä niitä olekaan, mutta lahjattomia kirjailijoita kyllä on aivan riittämiin.**

Vuonna 1934 neuvostokirjailijoiden ensimmäisen edustajakokouksen aikana eräs proosakirjailija sanoi minulle: "Minä en osaa kirjoittaa niin primiitiviselle lukijakunnalle". Kaksikymmentä vuotta myöhemmin moskovalaisen tehtaan klubissa kuulin sattumalta keskustelun tästä kirjailijasta: "Oletko lukenut . . . ?" Hän mainitsi sen kirjailijan nimen, jonka kanssa keskustelin 1934. Toinen vastasi: "Aloitin mutta jätin kesken. Se oli hyvin primitiivistä . . ."

Mitä on tapahtunut tänä aikana? Neuvostoyhteiskunta ja neuvostolukijat ovat kasvaneet.

**VASTUU LUKIJAN EDESSÄ**

Vielä eräs seikka, missä me kaikki olemme yhtä mieltä, on kirjailijan vastuu. Täällä on paljon tulkitsemisesta johtuneita väärinkäsityksiä, mutta viime kädessä me ymmärsimme, että kaikki läsnäolijat pitävät itsensä vastuunalaisina lukijan edessä.

Meillä on paljon lukijoita. Alkää pelästykö, en aio vetää esiin paperia ja alkaa luetella teille kuinka monta kappaleita Balzacin ja Dickensin kirjoja on julkaistu vallankumouksen jälkeen. Jokaisella meistä täällä läsnäolevista neuvostoliittolaisista proosakirjailijoista—ja runoista on hyvin paljon lukijoita. Meillä ei tällä hetkellä ole Leo Tolstoita, ei Dostojevskiä eikä Tshehovia, olen vakuuttunut siitä. Mutta jo yksin Leningradissa on nykyään enemmän keskitason neuvostoromaanin lukijoita kuin mitä oli "Sodan ja Rauhan" lukijoita, silloin kuin tämä teos julkaistiin. Aluksi kulttuurin laajentamisen prosessi tapahtui syvyyden kustannuksella. Sitä ei voinut välttää. Meille naurettiin: "Millaisia lukijoita teillä on, he eivät ymmärrä tuon taivaallista". Sitten lukijat alkoivat ymmärtää. Nykyään prosessi kulkee syvyyssuuntaan.

**Olen puhunut useammin kuin kerran ja toistan vieläkin, että pääasia meidän neuvostokirjallisuudessamme ei ole tuon tai tämän kirjan saama menestys, vaan se, että me olemme luoneet kymmeniä miljoonia viisaita ja arvostelukykyisiä lukijoita. Nyt meidän jälkeläisillämme, nuorilla kirjailijoilla, on helpompi luoda todellista suurta kirjallisuutta.**

**Vaatteenne puhtaiksi huolellisella pesulla tai kemiallisella puhdistuksella**
NOPEA PALVELU
**CASCADE LAUNDRY & Dry Cleaners**
PUHELIN 675-8363
371 LORNE ST., SUDBURY

TERVEHDYKSEMME
kaikille suomalaisille asiakkaillemme
TYÖNPÄIVÄNÄ 1963!
**MORRISON PLUMBING & HEATING**
(SUDBURY) LIMITED
PUTKITUS- JA PELTITYÖN EXPERTIT
LAMMITYSSPESIALISTIT
164 Elgin St. South Puh. 674-0797 Sudbury

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
toivotamme
kaikille suomalaisille asiakkaillemme ja ystävillemme!
**RITARI AGENCIES LTD.**
VAKUUTUS- JA MATKAILUTOIMISTO
Puhelin 675-5683
7 Cedar Street Sudbury

**PARHAIN TERVEHDYKSEMME suomalaisille asiakkaillemme**
Monet kiitoksemme arvokkaasta kannatuksestanne!
**Beatti's BAKERY LTD.**
Valmistanut maukasta leipää ja pikkuleipää Sudburyssa yli 50 vuotta
**Puh. 674-4239**
4 kauppaa ostomukavuudeksenne:
KESKIKAUPUNGILLA, MACKENZIE ST.
SUDBURYN JA PLAZA 69 OSTOKESKUKSISSA
LEIPOMO 34 FIR LANE

PARHAIN TERVEHDYKSIN!
**PASSI SALES & SERVICE**
JOHN JA VIOLA PASSI
MASSEY-FERGUSONIN TEOLLISUUS- JA FARMIKONEIDEN MYYNTI JA PALVELU
Puh. 674-6104, kotiin 686-2435
56 Alder St. Osuusmeijerin vier. Sudbury

TERVEHDYKSEMME!
**SCALES & ROBERTS**
TUPAKKATUOTTEIDEN TUKKULIIKE
94 Lorne St. South Sudbury

LÄMPIMÄT ONNITTELUMME
Sallikaa meidän ottaa valokuvanne kuvaamoissamme tai kotonanne
**NIEMI STUDIO**
MUOTO- JA LAPSIVALOKUVAAMO
36 Elm Street East
KOTI- JA PUUTARHAKUVAAMO
211 Nepahwin Ave.
Erikoisuutena hääkuvat joko värillisinä tai mustavalkoisina
Sama puhelin 675-8824

ONNITTELUMME
**JAMES ING**
*Yleinen sähkömies*
MONIVUOTINEN MONIPUOLINEN AMMATTIKOKEMUS
Puhelin 674-1294
341 Lasalle Blvd. Sudbury

PARHAAT TERVEHDYKSEMME!
**DAVID A. BOWLES LIMITED**
*Yleisien vakuutuksien toimisto*
AUTOLAINOJA KOHTUULLISIN KOROIN
PUHELIN 674-1951
67 ELM ST. E., HUONE 301 SUDBURY

PARHAIN TERVEHDYKSIN
**GOLDEN GRAIN BAKERY**
MAUKASTA
RUSKEATA JA VALKOISTA LEIPÄÄ
Kotiinajopalvelu puh. 675-7341
153 Brady Street Sudbury

**Hauskaa JUHLA-AIKAA kaikille!**
**Star**
**BOTTLING WORKS LTD.**
Suosittujen "PEPSI-COLA", "TEEM" ja muiden maukkaiden virvokejuomien pullottajat
PUHELIN 675-2403
252 REGENT STREET SOUTH SUDBURY

Yleisön palveluksessa
MOON RIVER RESTAURANT
ja
White Rose huoltoasema
sekä MOTEL
103 Hwy ¼ mailia pohjoiseen Moon Riveriltä — 3½ mailia etelään 69 ja 103 Highway'n yhtymäkohdasta.
F. W. LIEKKI, omistaja

Kalustopuuseppä
Keittiökaappeja, huonekaluja y.m. alan työtä
KUSTANNUSARVIOT VAPAASTI
AARNO'S
Woodworking Shop
AARNO HIETALAHTI
Puh. 673-4797
437 Bessie St. Sudbury, Ont.

Send them proudly Back to School in clothes that are
SANITONE CLEAN
Discover how our Sanitone Dry Cleaning can take the droop as well as the dirt out of youngsters' clothes. *Thorough*, fiber-deep cleaning plus special Sanitone fabric conditioners make school clothes bright and perky as new. Try us—see the difference *thorough* dry cleaning can make. Our prices are moderate. Call today!
NOPEA KOTIPALVELU
SUDBURY STEAM LAUNDRY LTD.
Kaupungin vanhin ja suurin vaatteiden pesu- ja puhdistuslaitos
PUHELIN 675-6445
171 Larch Street
Sudbury Ontario

# SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

## MUISTILISTA

**Työn Puiston mainio sauna** on avoinna keskiviikkoisin, lauantaisin ja sunnuntaisin kello 1—11 ip. Ravintola on myöskin yleisön palveluksessa kaikkina viikonpäivinä ja iltoina.

**Syystoiminnan laatimiskokous** pidetään Finnish haalilla keskiv. syyskuun 4 pnä kello 7 illalla. Kaikki ovat tervetulleita tähän kokoukseen.

**Ensi torstaina, tk. 29 päivänä,** klo 8 ip. pidetään v.- ja u.-seurojen Alertsin ja Visan yhteinen kokous Finnish haalilla.

**Vapauden ja Liekin lehtikerhon** kokous Finnish haalilla torstaina, elokuun 29 pnä, kello 7.30 illalla.

## CSJ:n Sudburyn os. toimikuntien yhteinen kokous syysk. 4 pnä

CSJ:n Sudburyn osaston johtokunta kutsuu kaikkia osaston toimikuntia — näyttämön johtokunta, kuoron johtokunta, valistuskomitea, Melody-orkesterin, Naisten kerhon ja v.- ja u.-seura Alertsin edustajat yhteiseen neuvottelukokoukseen Finnish-haalilla keskiviikkona, syyskuun 4 pnä, alkaen klo 7 illalla. Tässä yhteisessä kokouksessa keskustellaan ja päätetään syyskauden toimintasuunnitelmasta. Kaikki toimikunnat mukaan! — Johtokunta.

## Ikänuoret

Syystoiminnan alkajaiskokous pidetään Finnish haalilla sunnuntaina syyskuun 8 pnä kello 7 illalla. Kaikki tervetulleita tähän kokoukseen, jossa suunnitellaan taas yhteistoiminnan jatkamista tulevana toimintakautena.

— Kokoonkutsuja.

## Alertsin ja Visan kokous pidetään tänä torstaina

Ensi torstaina, tk. 29 päivänä, kello 8 illalla pidetään v.- ja u.-seurojen Alertsin ja Visan yhteinen kokous Finnish-haalilla.

Kaikkien jäsenien velvollisuus on saapua kokoukseen, sillä ainoastaan niin saadaan parhaat tulokset toiminnassamme. Myöskin on kokoukselle tuotava raportit niistä asioista tai tehtävistä mitä on edellisissä kokouksissa annettu eri henkilöiden huollettaviksi. — Puolesta U.K.

## Vaunuja raiteilta Wahnapitaessa

Tänä amuna saapuneiden tietojen mukaan suistui noin 8—10 rahtijunan vaunua raiteilta CPRn pääradalla lähellä Wahnapitaeta, Sudburyn itäpuolella.

Vaunuista on nähty nousevan savua mutta toistaiseksi on tietämätöntä onko kukaan loukkaantunut onnettomuudessa. Onnettomuus tapahtui tänä aamuna noin kello 7.10.

Onnettomuuden syy on vielä tuntematon tällä hetkellä.

**Lentoemännät** lentävät keskimäärin noin 18 kuukautta ja menevät sen jälkeen naimisiin tiedoitti kansainvälinen ilmakuljetusyhdistys.

Uusi naisten pukimo
SIRI'S SHOP
avataan
23 Elgin St. North
Vastapäätä Empire-teatteria
Tiistaina, syysk. 3 pnä
Tervetuloa, suomalaiset!
Siiri Heikkilä ja Sigrid Rauhala
(27—29—31)

# HYVÄ ALUEJUHLA VIIME SUNNUNTAINA

**Työn Puistossa Sudburyssa, viime sunnuntaina vietetty CSJn Keski-Ontarion vuotuinen aluejuhla onnistui sekä ohjelmistoltaan että yleisökannatuksensa puolesta oikeastaan paremmin mitä voitiin odottaa näin syyskesällä jatkuvasti eri paikkakunnilla vietettyjen kesäjuhlien jälkeen.**

Vaikka ilma oli hieman viileähkö, niin aluejuhla suosi kuitenkin oikein kaunis sää ja se puolestaan antoi lisää juhlavuutta tilaisuudelle.

Kello puoli kahdelta alkaneen juhlakonsertin aloitti sudburylainen Melody-orkesteri Laila Tammen johdolla. Esitettyään O Canada kansallishymnin, Melody orkesterilta kuultiin vielä kolme muutakin hyvin esitettyä kappaletta: Mustalaisleiri, Metsäkukkia ja Jenkkasikermä.

Sekakuoro Sävel esitti Rauha Mäen johdolla kolme mainiota laulua: Käy työhön, Linjaalirattaat ja Syyslaulu.

Nuori hanuristi, Laila Rose Toikka, Long Lakelta, ilahdutti yleisöä kahdella kappaleella: Laakson ruusu ja La Commentario, minkä jälkeen aluetoimikunnan puheenjohtaja Edwin Suksi piti erittäin mielenkiintoisen juhlapuheen.

Ohjelmassa seurasi myös miehisten miesten esitys mieskuoron "Työläislaulajan marssi", Rauha Mäen johdolla ja heti sen jälkeen esitti naiskuoro Laila Tammen johdolla kauniin 'Tuule tuuli leppeämmin" laulunsa.

Varsinainen juhlakonsertti päättyi sekakuoro Sävelen Rauha Mäen johdolla esittämään mukaansatempaavan CSJn marssin esitykseen.

Ohjelman kuuluttajana toiminut W. Eklund kiitti lopuksi ohjelman esittäjiä, lahjavoittolippujen myyjiä ja ostajia sekä paikalla ollutta juhlayleisöä aluejuhlan hyvästä kannatuksesta.

Loppuohjelmana oli nuorempaan sukupolveen kuuluvan kuuden nuoren tytön ja pojan kireä juoksukilpailu, johon osallistui R. Nätti, Henry Leppänen, Roini Kangasniemi, Anne Leppänen, Kalevi Nätti ja S. Niemelä.

### YHTENÄISYYDEN AVULLA PAREMPIIN TULOKSIIN

Mielenkiintoisessa juhlapuheessaan Edwin Suksi vetosi voimakkaasti täkäläisten kansalaistemme yhteistoiminnan tarpeellisuuteen ja mahdollisuuteen korostaen, että me olemme hyvin tyytyväisiä järjestömme monipuolisen kulttuuritoiminnan viimeaikaiseen edistykseen — "mutta eri kansalaisryhmien yhteistoiminnan avulla voisimme palvella vieläkin paremmin täkäläisten kansalaistemme kulttuuritarpeita ja antaa samalla oman arvokkaan panoksemme Canadan kehittyvän kansalliskulttuurin hyväksi."

Tähdentäen, että CSJ on aina valmiina tällaiseen yleishyvää edistävään yhteistoimintaan Suksi esitti mielipiteen, että kaikkia osapuolia tyydyttävästä ja palvelevasta yhteistoiminnasta voitaisiin melko helposti sopia, jos on vain hyvää tahtoa siihen.

Samalla kertaa puhuja vetosi syyskuun 1 pnä alkavan Vapauden ja Liekin haasteryntäyksen puolesta. Ilman lehtiämme, ei voi olla menestyksellistä kulttuuritoimintaakaan, ja lehtiemme jatkuva ilmestyminen nykyisessä koossa ja asussa vaatii ehdottomasti sitä, että hankitaan nyt alkavan haastekampanjan avulla vähintään $7,000 Vapauden ja Liekin tueksi, sanoi Suksi, jonka puhetta tervehdittiin lämpimillä suosionosoituksilla.

### LAHJAVOITOT JA HIEKKAPUSSIPALKINNOT

Pian ohjelman päätyttyä suoritettiin lahjavoittojen jako. Lahjavoittolippujen käärimisestä ja asianmukaiseen "vetokuntoon" saattamisesta vastasi erikoisesti sitä varten toimikunnan ulkopuolelta juhlaväen keskuudesta nimitetty komitea. Varsinaisen lahjavoittojen noston suoritti kaksi nuorta neitosta Laila Rose Toikka ja Susan Penttinen. Ensimmäinen palkinto — miehen tai naisen rannekello, lankesi numerolla 408, voittajan ollen Anni Saari, Mattawa, Ont.; toinen palkinto No. 1110, M. Välimaa, Azilda, Ont. ja kolmas palkinto no. 1138, Robert Mäki, Sudbury.

Hiekkapussin heitossa oli kiivas välien selvittely koko iltapäivän ajan, mutta pisimmän tikun veti viime minuuteilla, kello kuuden jälkeen illalla Maiju Majander Sudburysta, joka voitti tuloksella 1,700. Toiseksi tuli Vili Honka, Beaver Lakelta, tuloksella 1,675 ja kolmanneksi Tyyne Harju, Wahnapitaesta, tuloksella 1,650.

## Leijan lennättäjä on toipumassa

Robert Baysarowich, 14-vuotias azildalainen poika, jonka leija iski viime viikolla korkeajännitelinjaan, on tyydyttävässä tilassa tällä hetkellä St. Josephin sairaalassa.

Hän käytti leijan ohjauksessa muovipäällysteistä metallilankaa, joka kosketti 7,200 volttia kuljettavaan korkeajännitelinjaan. Onnettomuudessa hän sai hengenvaarallisia palohaavoja.

## Pitkän matkan kesävieraita

Viikon vaihteessa nähtiin Sudburyn alueella ja myös aluejuhlassa useita pitkän matkan kesävieraita: Hilma ja Onni Ojanperä, Torontosta, jotka vierailevat Venla ja Antti Luukon luona; Alma ja J. Mannila, Detroitista, Hilda Kartio ja Santeri Laine South Porcupinesta, Lindalan "nuoripari" Floridasta ja mrs. Rahko aina Suomesta asti.

Hellen ja Eino Tarvainen, Torontosta, olivat viikon päivät Pikku-Penage-järvellä lepäilemässä.

Valitettavasti emme ole saaneet tietoja kaikista pitkän matkan kesävieraista, mutta sanomatta on selvää, että he kaikin ovat olleet lämpimästi tervetulleita. Ja vaikka me sudburylaiset emme tapaakaan omiamme kehua, niin kelpaa täällä kuitenkin kesäsydännä kellia ja liikuskella jonkun kauniin järven rantamilla jne.

Kaikenlaisten
KIINTEISTÖ- ja VAKUUTUS-asiain palvelu
EMIL KIVIAHO
Real Estate & Insurance
Puh. 675-6622 ja 692-4581
58 Lisgar St. South Sudbury

POIKETKAA!
LAKEWAY CONFECTIONERY
Hyvä varasto aikakausijulkaisuja, makeisia, ruokatarpeita ym.
Nelson ja John kat. kulm. Sudbury

# LÄHTÖVIIVALLA VALKOISEEN TALOON

(Jatk. edell. siv.)

mässä. Sittemmin hän siirtyi autoteollisuuden piiriin ja vuonna 1954 hänestä tuli American Motors-yhtymän hallinnon puheenjohtaja. Yhtymä kävi menestyksellistä taistelua sellaisia suuryhtymiä kuin Fordia, General Motorsia ja Chrysleriä vastaan. Romney lähetti markkinoille Rambler-merkkisen pienoisauton, joka pian kohosi erääksi maan eniten myydyistä autoista. American Motors-yhtymän voitot kohosivat huimasti.

Poliittisessa elämässä nosti Romneyn pinnalle voitto Michiganin kuvernöörinvaaleissa marraskuussa 1962. Hänen mahdollisuutensa tulla valituksi presidentti- tai varapresidenttiehdokkaaksi perustuvat siihen, että puoluejohtajat pitävät arveluttavana sekä Rockefellerin yksityiselämää että Goldwaterin äärimmäisyyskantaa.

Romneyn rinnalla mainitaan "mustana hevosena" myös William W. Scrantonin nimi. Häntä pidetään republikaanien Kennedynä: "Molemmat ovat nuoria, molemmat hyvin rikkaita ja molemmat ovat kohonneet poliittiseen elämään meteorin vauhdilla", kirjoitti muuan poliittinen tarkkailija.

Pennsylvaniassa on Scrantonin perheen hallussa kymmeniä metalli- ja konetehtaita sekä pankkeja. Perheen mahtavuudesta kertoo jo se, että sen omistamien tehtaiden ympärille syntynyttä kaupunkia nimitetaan Scrantoniksi.

William W. Scranton vaihtoi kuitenkin metallitehtaiden johtamisen valtiollisiin toimiin. Vuonna 1959 hän siirtyi ulkoministeriön palvelukseen ensin Dullesin, sitten Herterin avustajana.

Etsiessään uusia kykyjä puoluejohtajat eivät kulkeneet Scrantonin ohi. Ensi askeleeksi tuli ehdokkuus Pennsylvanian kuvernöörin-vaaleissa 1963. Tämän osavaltion johtajaa pidetään maan mahtavimpana kuvernöörinä. Hänellä oli valta jakaa noin 50,000 virkaa ja näiden virkojen haltijat muutetaan vaalikamppailun aikana johtajansa apulaisiksi ja propagandisteiksi. Uransa alkuvaiheessa Scranton on osoittautunut melko taitavaksi erikoisesti laajojen äänestäjäpiirien mielialojen huomioonottamisessa. Hän on' pyrkinyt välttämään Goldwaterin äärimmäisyyskantoja ja Rockefellerin seikkailulinjaa ulkopolitiikassa. Hän yhtyy monissa asioissa Kennedyn kantaan ja siksi hän on saanut nimen liberaalinen republikaani.

* * *

Vaikka on todennäköistä, että edellämainitut nimet tullaan jatkuvasti kuulemaan Yhdysvaltain presidentinvaalien yhteydessä, ei ole lainkaan yhtä selvää, että nämä olisivat ainoat kysymykseen tulevat ehdokkaat. Presidentinvaalikampanjan taustaa vasten on kuitenkin mielenkiintoista seurata Yhdysvaltain ulko- ja sisäpoliittisen elämän ratkaisuja ja eri henkilöiden esiintymistä lähikuukausien aikana.

# USAn ei saa aliarvioida sosialistista maataloutta

**Washington. — Yhdysvaltojen maatalousministeri Orville L. Freeman vieraili äskettäin yhdessä muiden amerikkalaisten maatalousasiantuntijoiden kanssa Neuvostoliitossa, Puolassa, Bulgariassa, Romaniassa ja Jugoslaviassa. Amerikkalaiset tutustuivat näiden maiden maatalouteen, tapasivat kollektiivitilojen työn tekijöitä, muita asiantuntijoita ja tiedemiehiä.**

— Amerikkalaisten ei pidä aliarvioida Neuvostoliiton ja muiden sosialististen maiden maataloudessa tapahtuvaa kehitystä. Kaikki tällä matkalla näkemämme puhuu selvää kieltä siitä, että tämä edistys tulee yhä nopeutumaan ja jatkumaan.

Käytännön työt Neuvostoliiton maataloudessa vaikuttivat meihin suuresti. Lähellä Orenburgia tapasimme vehnää, joka sisältää 22 prosenttia proteiinia. Krasnodarskin alueelta aurinkokukansiemeniä, joiden rasvaprosentti on 46. Bulgariassa näimme tomaattiliikkeen, joka laatunsa ja satonsa puolesta ei jäänyt yhtään jälkeen niistä, joita viljelemme Yhdysvalloissa. Totesimme matkan aikana myös, että näissä maissa suoritetaan valtavaa tieteellistä tutkimustyötä.

Edelleen ministeri Freeman sanoi havainneensa, että Neuvostoliitossa sovelletaan maatalouteen tekniikan ja tieteen viime saavutuksia ja koulutetaan paljon asiantuntijoita maataloutta varten.

— Palattuani tältä matkalta tunnen selvemmin kuin aikaisemmin, miten tärkeätä on suhteiden lujittaminen ja tietojen vaihto Neuvostoliiton ja muiden sosialististen maiden kanssa. Havaitsimme Itä-Euroopan maissa suurta halua yhteistyöhön, heti kun kysymys koski maittemme välistä vuorovaikutusta, oli suhtautuminen myönteinen, totesi ministeri.

— Tulen ehdottomasti kannattamaan yhteistyötä näiden maiden kanssa, sillä siitä on hyötyä molemmille osapuolille. Myös ihmiset tutustuvat toisiisa lähemmin, sanoi ministeri Freeman ja kertoi matkaan osallistuneiden saaneen osakseen suurta vieraanvaraisuutta ja havainneen kaikissa sosialistisissa maissa vilpitöntä halua kansojen väliseen ystävyyteen ja rauhaan.

HAUSKAA TYÖNPÄIVÄN JUHLAA
toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!
CRESSEY JOURNAL PRINTING CO. LIMITED
PAINOTYÖLIIKE
PUHELIN 673-7127
9 BEECH STREET EAST
SUDBURY

*Tervehdyksemme!*
Wolfe's
Pohjoisen suuri kirjakauppa ja koulutarpeiden keskus
133 DURHAM ST. S.
SUDBURY

*Täydellinen taloushoitajain pahdistus- ja vahaustarpeiden sekä paloṅsammutuslaitteiden palvelu*
SITKO PRODUCTS
Soittakaa puh. 675-7420
360 Antwerp Avenue Sudbury

PARHAIN TERVEHDYKSIN
SPEIGEL, CAMPBELL & HOBBS
HALLITUKSEN LUPAKIRJALLA TOIMIVAT TILINTARKASTAJAT
289 CEDAR STREET SUDBURY

PARHAIN TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYKSENI SUOMALAISILLE ASIAKKAILLENI!
WM. THOMSON JR.
PUHELIN 673-2442
Teidän ekspertti "PLUMMARI" ja lämmityslaitteiden palvelusmies
Long Lake Ontario

TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYS
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
Monet kiitokset kannatuksestanne
LAINE AGENCIES
Vakuutus- ja kiinteistötoimisto
Pentti Penttilä ja Oliver R. Laine
PUH. 675-6427
KOTIIN 674-4167, 675-2941
49 ELGIN ST. N. SUDBURY
(Vastapäätä poliisiasemaa)
Tiedustelkaa miten paljon voitte säästää yhdistämällä vakuutuksenne.

PARHAIN TERVEHDYKSIN!
JOE'S GROCETERIA
LAATURUOKATARPEITA JA LIHAA
ERIKOINEN ULKOILMAKASVISKIOSKI
— KOHTUULLISET HINNAT —
Puhelin 673-8445
350 Melvin Avenue Sudbury

Hauskaa TYÖNPÄIVÄN juhlaa
toivotamme kaikille asiakkaillemme!
LEINALA'S BAKERY
ELLI JA ARVI LEINALA
Maukkaiden leipomotuotteiden valmistajat
PUHELIN 675-6345
373 Antwerp Avenue Sudbury

LÄMPIMÄT TERVEHDYKSEMME
PROM MUSIC CENTRE
Kaikkia musiikkialan tuotteita
PROM HAITARIKOULU
Korkeatasoista haitariopetusta
36 ELGIN ST. N. SUDBURY, ONT.

PARHAIN TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYKSEMME!
Syksyn uudet asusteet saapuneet!
Tulkaa valitsemaan Teitä pukeva leninki, kävelypuku tai takki. Syysasusteidemme uudet kuosit ja värit kruunaavat Teidän kauneutenne.
KAUNIITA JA VÄRIKKÄITÄ ASUSTEITA KOULUTYTÖILLE!
MARY'S LADIES' WEAR
83 Durham St. South Sudbury, Ontario

PARHAAT TYÖNPÄIVÄN TERVEHDYKSET
SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME JA TUTTAVILLEMME
WATERS Motor Hotel
Sulkeudumme suosioonne
CREIGHTON TIEN JA HIGHWAY 17 KULMAUKSESSA

LÄMPIMIN TERVEHDYKSIN!
DAVEY FUELS (SUDBURY) LIMITED
177 Kathleen St. West Puh. 675-5647
EMPIRE FUELS (SUDBURY) LIMITED
54 Elm St. West Puh. 675-6433
*Vapaa polttimon huoltopalvelu*
Tarjoamme myös erikoispalvelun jonka avulla teidän ei tarvitse enää koskaan ostaa uutta lämmityslaitetta.

Suojelkaa talonne
CANADIAN PITTSBURGH LAATUMAALEILLA

Hyvä aika maalata sisältä kun voi vielä pitää ikkunoita auki. Mukava maalata ulkoa kun ei ole liian kuuma. Satoja värejä joista voitte valita mieleisenne. Pittsburgin maalit suosittuja ja kestävyydestä tunnettuja.
VIELÄ MUUTAMA JÄLELLÄ
Alumiinisia ulko-ovia
2'10" x 6'10" kokoisia alumiinisia ulko-ovia varustettu yksimittaisella saranalla ja paikallaan säilytettävällä hyönteisverkolla. Valmiina paikalleen panoa varten. Tavall. 49.95.
ERIKOISUUS.............. 34.95
WAHNAPITAE LUMBER CO. LIMITED
PUH. 694-4728
Maantie 17 varrella, maili Wahnapitaesta itään